

George Frideric

# HANDEL

---

## Alexander's Feast

Das Alexanderfest

HWV 75

Soli STB (SATB), Coro SATB

2 Flauti dolci, 2 Oboi, 3 Fagotti

2 Corni, 2 Trombe, Timpani

2 Violini, Viola e Basso continuo

(Violoncello / Contrabbasso, Cembalo / Organo)

herausgegeben von / edited by

Felix Loy

Stuttgart Handel Editions  
Urtext

Klavierauszug / Vocal score  
Paul Horn



---

Carus 55.075/03

# Inhalt / Contents

Vorwort	III
Foreword	VI

## First Part

1.	Ouverture	1
2.	Recitative (Tenore)	5
3.	Air (Tenore) and Chorus	6
4a.	Recitative (Tenore)	15
4b.	Recitative (Tenore)	15
5.	Accompagnato (Soprano)	16
6.	Chorus	17
7.	Air (Soprano)	22
8.	Recitative (Tenore)	26
9.	Air (Basso) and Chorus	27
10.	Recitative (Tenore)	34
11a/b.	Accompagnato (Soprano/Alto)	35
12a/b.	Air (Soprano/Alto)	35
13a/b.	Accompagnato (Soprano/Alto)	37
14.	Chorus	38
15a.	Recitative (Tenore)	43
16a.	Arioso (Soprano)	43
15b.	Recitative (Alto)	45
16b.	Arioso (Alto)	46
17a/b.	Air (Soprano/Tenore)	48
18.	Chorus	52
19.	Air (Soprano)	64
	'Twas at the royal feast / Am königlichen Fest	
	Happy, happy, happy pair! / Selig, selig, selig Paar!	
	Timotheus, plac'd on high / Der Sänger ragt hervor	
	Timotheus, plac'd on high / Der Sänger ragt hervor	
	The song began from Jove / Das Lied begann vom Zeus	
	The list'ning crowd / Den stillen Trupp	
	With ravish'd ears / Der König horcht	
	The praise of Bacchus / Des Bacchus Lob	
	Bacchus, ever fair and young / Bacchus, ewig jung und schön	
	Sooth'd with the sound / Siegprangend fühlt der Held das Lied	
	He chose a mournful muse / Nun flößt sein Trauerton	
	He sung Darius, great and good / Er sang den Perser, groß und gut	
	With downcast looks / Gesenkt das Haupt	
	Behold Darius, great and good / Seht an den Perser, groß und gut	
	The mighty master smil'd / Der Meister lächelt	
	Softly sweet, in Lydian measures / Töne sanft, du lydisch Brautlied!	
	The mighty master smil'd / Der Meister lächelt	
	Softly sweet, in Lydian measures / Töne sanft, du lydisch Brautlied!	
	War, he sung, is toil and trouble / Krieg, o Held! ist Sorg' und Arbeit	
	The many rend the skies / Der ganz Chor erheb' ein Lobgeschrei	
	The prince, unable to conceal / Der Fürst, der seine Glut	

## Second Part

20.	Accompagnato (Tenore) and Chorus	Now strike the golden lyre again / Erschalle, goldnes Saitenspiel!	68
21a/b.	Air (Basso/Alto)	Revenge! Timotheus cries / Gib Rach'! heult alles laut	74
22.	Accompagnato (Tenore)	Give the vengeance due / Rache, Rache gib deinem wackern Heer!	80
23.	Air (Tenore)	The princes applaud / Es jauchzen die Fürsten	81
24.	Air (Soprano) and Chorus	Thais led the way / Thais führt ihn an	85
25.	Accompagnato (Tenore) and Chorus	Thus, long ago / So stimmte vor	92
26b.	Recitative (Alto)	Your voices tune / Stimmt an den Sang	99
27b.	Duet (Soprano, Alto)	Let's imitate her notes above / Im Wettgesang strebt all' ihr nach	99
28.	Recitative (Tenore, Basso)	Let old Timotheus yield the prize / Timotheus, der Preis sei dein!	103
29.	Chorus	Let old Timotheus yield the prize / Timotheus, der Preis sei dein!	104
30a.	Additional Chorus	Your voices tune / Stimmt an den Sang	112

## Anhang / Appendix

25x.	Accompagnato (Tenore)	Thus, long ago / So stimmte vor	118
------	-----------------------	---------------------------------	-----

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich: Partitur (Carus 55.075), Studienpartitur (Carus 55.075/07), Klavierauszug (Carus 55.075/03), Chorpartitur (Carus 55.075/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 55.075/19).  
*The following performance material is available: full score (Carus 55.075), study score (Carus 55.075/07), vocal score (Carus 55.075/03), choral score (Carus 55.075/05), complete orchestral material (Carus 55.075/19).*

Eingespielt auf CD mit Solisten, dem Kölner Kammerchor & Collegium Cartusianum, Leitung Peter Neumann (Carus 83.424).  
*Available on Carus CD, with soloists, Kölner Kammerchor & Collegium Cartusianum, conducted by Peter Neumann (Carus 83.424).*

Zu diesem Werk ist **carus**music, die Chor-App, erhältlich. Sie enthält die Noten, eine Einspielung des Werkes und einen Coach zum Üben der eigenen Chorstimme. [www.carus-music.com](http://www.carus-music.com)

For this work **carus**music, the choir app, is available. In addition to the score and a recording, the app offers a coach to learn the choral parts. [www.carus-music.com](http://www.carus-music.com)

## Vorwort

In den letzten Wochen des Jahres 1735 begann Georg Friedrich Händel die Kompositionssarbeit an seinem neuen Werk *Alexander's Feast*, das die Fastenzeit 1736 mit einem publikumswirksamen Paukenschlag eröffnen sollte. Bereits seit 1732 hatte Händel versucht, durch die vermehrte Komposition und Aufführung von Oratorien dem für ihn immer bedrohlicher werdenden Konkurrenzkampf zwischen den Londoner Opernkompanien mit der „Doppelstrategie“ von Opern und Oratorien zu entkommen, indem er zum einen neue Publikumsschichten erschloss, die die italienische Oper ablehnten, und zum anderen durch den Wegfall von Szene und Kostümen seine Aufführungen deutlich preiswerter produzieren konnte. Als zusätzliche Attraktion schob er Instrumentalwerke ein, bei denen bekannte Solisten (einschließlich seiner selbst) präsentiert wurden. So hatte er seit 1732 unter anderem die überarbeitete Version der bereits 1718 komponierten *Esther* sowie *Deborah* und *Athalia* recht erfolgreich aufgeführt.

Das neue Werk schuf Händel auf der Basis einer Dichtung, die im England des frühen 18. Jahrhunderts als Meisterwerk verehrt wurde – John Drydens Ode *Alexander's Feast, or, The Power of Musick*, 1692 entstanden und 1697 im Druck veröffentlicht und im selben Jahr erstmals vertont von Jeremiah Clarke. Damit nutzte Händel nicht nur den großen Bekanntheitsgrad des Dichters und der Ode; die Wahl dieses Textes war gleichzeitig „ein explizites Bekenntnis zur Tradition der englischen Dichtung und zur Verwendung englischer Texte als Grundlage für musikdramatische Produktionen.“<sup>1</sup> Der Erfolg stellte sich beinahe zwangsläufig ein: *Alexander's Feast* wurde zu einem der beliebtesten Werke Händels und zu seinen Lebzeiten das – neben *Acis and Galatea* sowie *Messiah* – am häufigsten aufgeführte oratorische Werk.

Für die Einrichtung von Drydens Ode zur Komposition beauftragte Händel den Londoner Librettisten Newburgh Hamilton (ca. 1700–1759), der die in sieben Stanzen gegliederte Dichtung Drydens in zwei Teile gliederte, mit geeigneter Aufteilung in Rezitative, Arien und Chöre, Drydens Dichtung ansonsten aber weitestgehend unangetastet ließ. Nur als Anhang fügte er eigene Verse aus seiner Cäcilienode von 1720 (*The Power of Musick*) hinzu („Your voices tune“ und „Let's imitate her notes above“).

Die Macht der Musik wird in der Ode anhand eines Festes dargestellt, das Alexander der Große anlässlich seines Sieges über die Perser (330 v. Chr.) begeht. Dabei preist der Sänger Timotheus den siegreichen Herrscher, lobt die durch Bacchus gewährten irdischen Freuden, gemahnt aber auch an die zerstörerische Kraft des Krieges im Schicksal des Perserkönigs Darius und singt von der wahrhaft göttlichen Gabe der Liebe, bevor er im zweiten Teil zur Rache für die gefallenen griechischen Krieger aufruft. Schließlich wird die Verbindung zur christlichen Neuzeit geschlagen, indem

Timotheus zum Wegbereiter der heiligen Cäcilia erklärt und diese selbst gerühmt wird. Die gewaltige emotionale Spannweite der ausgebreiteten Situationen bot Händel ein ebenso breites Feld zur kontrastreichen musikalischen Affektdarstellung und Illustration.

Die Entstehung der Komposition ist durch drei Datierungen in der autographen Partitur dokumentiert. Begonnen hat Händel vermutlich im Dezember 1735, spätestens in den letzten Tagen des Jahres: Der erste Teil (bis Nr. 19) lag am 5. Januar 1736 vor, der zweite (bis Nr. 29) am 12. Januar. Es folgten Revisionen des ganzen Werks, bei denen einiges gestrichen und hinzugefügt wurde,<sup>2</sup> unter anderem der „Additional Chorus“ (Nr. 30a), an dessen Ende Händel vermerkt: „Fine 17 January 1736“.

Das Concerto grosso C-Dur (HWV 318), das zwischen den beiden Teilen erklingen sollte, stellte Händel eine Woche später, am 25. Januar fertig. Am Beginn des zweiten Teils war eine thematisch passende italienische Kantate vorgesehen, *Cecilia volgi un sguardo* (HWV 89); diese komponierte Händel vermutlich in der Folge. Auch das Harfenkonzert B-Dur (op. 4 Nr. 6, HWV 294)<sup>3</sup>, das nach dem Rezitativ Nr. 4a („Timotheus, plac'd on high“) zur Illustration der Klangwelt des antiken Sängers erklang, muss in diesen Wochen vor der Uraufführung entstanden sein.

Mit *Alexander's Feast* eröffnete Händel am 19. Februar 1736 seine Oratorienspielzeit im Covent Garden Theatre. Außer den bereits genannten Instrumentalwerken und der italienischen Kantate führte Händel noch das Orgelkonzert g-Moll (op. 4 Nr. 1, HWV 289) auf,<sup>4</sup> und zwar gegen Ende, nach dem Chor „Let old Timotheus yield the prize“ (Nr. 29).

Für die Solopartien hat Händel bis zur Aufführung seiner letzten Oper (*Deidamia*, 1741), d. h. auch für *Alexander's Feast*, unter anderen auch Solisten der Oper engagiert. In der ersten Aufführung sangen zwei Sopranistinnen, Anna Strada del Pò sowie Cecilia Young, außerdem der Tenor John Beard, den Händel seit 1732 regelmäßig engagierte, und die Bassisten Thomas Reinhold und „Mr. Erard“.

Als Chorsänger dürften, wie auch bei den meisten anderen Oratoriendarbietungen Händels in London, professionelle Sänger der Chapel Royal, ergänzt um Sänger von St. Paul's Cathedral und Westminster Abbey, mitgewirkt haben. Üblicherweise war der Sopran mit Knabenstimmen besetzt, der Alt mit Falsettisten. Die meisten Instrumentalisten waren vermutlich Mitglieder des Theaterorchesters, das im Kern aus den Hofmusikern, den „24 Musicians in Ordinary“, bestand.<sup>5</sup> Als Beispiel für die Besetzungsstärke

<sup>2</sup> Siehe hierzu ausführlich Donald Burrows, „The composition and first performance of Handel's 'Alexander's Feast'“, in: *Music & Letters* 64 (1983), S. 206–211.

<sup>3</sup> Siehe Carus 55.294.

<sup>4</sup> Möglicherweise in einer von der überlieferten Form etwas abweichenden Gestalt; Donald Burrows, „Handel and 'Alexander's Feast'“, in: *The Musical Times*, 1982, S. 252–255, hier S. 252.

<sup>5</sup> Hans Joachim Marx, *Händels Oratorien, Oden und Serenaten*, Göttingen 1998, S. XXIX. Zur zeitgenössischen Besetzung und

<sup>1</sup> Panja Mücke, „Eine unternehmerische Entscheidung. Zur Entstehung und den ersten Aufführungen von Alexander's Feast“, in: *Die Macht der Musik: Georg Friedrich Händels „Alexander's Feast“*, hrsg. von Anja Bettendorf und Dominik Höink, Göttingen 2010, S. 85–92, Zitat S. 88.

Händel'scher Aufführungen kann eine Notiz des französischen Kulturreisenden Pierre-Jacques Fougeroux gelten, der 1728 einer Opernaufführung beiwohnte, in der das Orchester wie folgt besetzt war: 24 Violinen [und Violen?], 3 Violoncelli, 2 Kontrabässe, 3 Fagotte sowie Block- und Querflöten [dieselben Musiker spielten die Oboen], Trompeten und Hörner, 2 Cembali und Basslaute.<sup>6</sup> Auch weit größer besetzte Aufführungen sind dokumentiert, so die Erstaufführung von *Deborah*, an der etwa 75 Instrumentalisten teilgenommen haben sollen.<sup>7</sup>

Die Uraufführung haben mehr als 1300 Zuhörer miterlebt, wie *The London Daily Post* am folgenden Tag berichtete: Nie zuvor sei bei einer ähnlichen Aufführung „so numerous and splendid an Audience at any Theatre in London“ zugegen gewesen. „It met with general applause [...]“.<sup>8</sup> Bis zum 17. März gab es noch vier Wiederholungen; in der nächsten Saison wurde *Alexander's Feast* wieder aufgenommen (sechs Aufführungen vom 16.3. bis 25.6.1737), danach in den Jahren 1739, 1742, 1751, 1753 und 1755; insgesamt gab es zu Händels Lebzeiten 25 Aufführungen. Wahrscheinlich nur einmal, 1739, wurde das Werk anlässlich des Cäcilientages aufgeführt (am 22. November, wiederholt am 27.). Bereits 1738 wurde bei John Walsh in London die vollständige Partitur im Druck veröffentlicht.

Anlässlich der Wiederaufnahmen hat Händel, wie oft bei seinen Opern und Oratorien, Veränderungen vorgenommen, die sowohl die zusätzlich aufgeführten Werke als auch die einzelnen Teile des Hauptwerks betreffen. Zu welchem Zeitpunkt die in Händels Direktionspartitur sichtbaren Kürzungen in einigen Nummern vorgenommen wurden, ist nicht bekannt. Möglicherweise bot die im November 1739 zusätzlich aufgeführte *Ode for St. Cecilia's Day* einen Anlass, durch Kürzungen Zeit für das neue Werk zu schaffen.<sup>9</sup> In der Edition sind diese Kürzungen durch Klammerung mit erläuternden Fußnoten mitgeteilt (siehe Nr. 9, 12, 14, 18, 21 und 25).

## Hinweise zur Aufführungspraxis

### Harfenkonzert, Blockflöten

Das Harfenkonzert, das Händel für die Uraufführung von *Alexander's Feast* komponierte, ist, aufgrund seines direkten Bezugs zur Vorstellung des antiken Sängers Timotheus mit seiner Lyra, ursprünglich als integraler Bestandteil dieses Werks anzusehen. Nach Möglichkeit sollte es daher musiziert werden, wenn die Fassung a gewählt wird.<sup>10</sup> Falls

Aufführungspraxis der Oratorien-Aufführungen insgesamt vgl. ebd., S. XXII–XXXV, sowie Winton Dean, *Handel's Dramatic Oratorios and Masques*, Oxford 21990, darin das Kapitel „The Oratorios in Performance“.

<sup>6</sup> Winton Dean, „A French Traveller's View of Handel's Operas“, in: *Music & Letters* 55 (1974), S. 172.

<sup>7</sup> *Händel-Handbuch Band 4. Dokumente zu Leben und Schaffen*, hrsg. von der Editionsleitung der Hallischen Händel-Ausgabe, Leipzig/Kassel 1985, S. 211. – Zur Besetzung siehe auch Vorwort zur Edition von *Saul*, Carus 55.053.

<sup>8</sup> *Händel-Handbuch Band 4*, ebd., S. 260.

<sup>9</sup> Burrows (wie Anmerkung 4), S. 252.

<sup>10</sup> Falls kein Harfensolist, aber ein Cembalosolist zur Verfügung steht, wäre die Aufführung als Cembalokonzert eine denkbare Variante. – In erweitertem Sinne kann ergänzend hierzu auch die Aufführung eines Orgelkonzerts, wie von Händel praktiziert,

das Harfenkonzert nicht mit aufgeführt wird, ist wegen des harmonischen Anschlusses das Rezitativ Nr. 4b zu wählen, auch wenn im Übrigen die Fassung a musiziert wird.

Wird das Harfenkonzert nicht aufgeführt, dann sind Blockflöten nur im Accompagnato Nr. 25 besetzt. Für diesen Fall (unabhängig von der gewählten Fassung) wird mit dem Anhang Nr. 25x eine Möglichkeit angeboten, die Nummer ohne Blockflöten aufzuführen. Es handelt sich um eine in der autographen Partitur vorhandene Fassung, die jedoch nicht in die Dirigierpartitur übernommen wurde und daher von Händel vermutlich nie aufgeführt wurde.

### Basso continuo

Die im Basso continuo beteiligten Instrumente sind wohl weitestgehend aus den Beischriften in den Quellen (teils nur bei einzelnen Stücken) zu erschließen: genannt werden Violoncello, Contrabbasso, Fagotto (*Bassons*), Cembalo sowie Organo. Soweit die Fagotte keine obligaten (separat notierten) Stimmen haben, ist wohl davon auszugehen, dass beide bzw. alle drei Fagotte die Continuostimme gespielt haben; darauf deutet nicht zuletzt der gebrauchte Plural „*Bassons*“ hin.

Wenn auch beim vorliegenden Werk in den Quellen nur an wenigen Stellen explizit die Besetzung des Continuo angegeben wird, so kann man, was den Einsatz der Orgel angeht, aus den erhaltenen Quellen der Händel'schen Oratorien und Opern generell folgende Grundsätze ableiten:<sup>11</sup> In Secco-Rezitativen schweigt die Orgel, in Accompagnati spielt sie manchmal *tasto solo*. Die Arien werden in der Regel ebenfalls vom Cembalo und nicht von der Orgel begleitet; Ausnahmen bilden einige Arien für tiefere Stimmen, insbesondere Bass (seltener Tenor), bei denen die Orgel *tasto solo* eingesetzt wird. In Chören spielt die Orgel an durchsichtigen, polyphonen Stellen die Chorstimmen *colla parte*, in klanglich dichteren und homophonen Passagen ist meist ein freier,akkordischer Satz vorgesehen; in Fugen und Fugati folgt die Orgel den Einzelstimmen, bis der Satz vollstimmig ist. In Instrumentalstücken spielt die Orgel teils *tasto solo*, teils wie in den Chören einen akkordischen Satz; dabei wechselt die Art der Begleitung in der Regel nicht innerhalb eines Satzes.

## Die Fassungen 1736 und 1751

Die vorliegende Edition bietet neben der Fassung der Uraufführung auch diejenige des Jahres 1751. Zum einen soll die neu komponierte Musik des Duett Nr. 27b für Aufführungen zugänglich gemacht werden; sie kann jedoch nicht isoliert stehen, sondern ist, aufgrund der zahlreichen kleineren Änderungen, die Händel 1751 außerdem gegenüber 1736 vorgenommen hat, in den Zusammenhang einzubetten. Die Änderungen können zwar, zumindest teilweise, lediglich als aufführungspraktische Anpassung an

vor der Nr. 30a als Pendant gesehen werden, indem die heilige Cäcilia durch die Orgel vertreten und somit auch instrumental dem antiken Sänger gegenübergestellt wird.

<sup>11</sup> Hans Dieter Clausen, *Händels Direktionspartituren („Handexemplare“)*, Hamburg 1972, S. 62. Das einzige Werk mit detaillierten Angaben zum Einsatz der Orgel ist *Saul* (vgl. Vorwort und Edition der Carus-Ausgabe 55.053).

veränderte Verhältnisse gesehen werden, insbesondere an andere Gesangssolisten. Im vorliegenden Fall hat Händel die meisten Änderungen, die er bereits 1742 eingeführt hatte, beibehalten, was dafür sprechen könnte, dass er an den Änderungen Gefallen gefunden hatte, etwa an der Einführung einer Altsolistin. Die Fassung 1751 bildet insgesamt, nicht zuletzt auch durch den „neu gewonnenen“ Abschluss des Werks mit dem Chor Nr. 29 auf die abschließenden Worte von Drydens Ode („Let old Timotheus“),

### Fassung a, 1736 (–1739)

Die Fassung erfordert drei Gesangssolisten (STB) sowie ggf. einen Harfensolisten.

- Nr. 4a. Nach diesem Rezitativ folgt das Harfenkonzert HWV 294 (siehe Carus 55.294). Für den Fall, dass das Harfenkonzert nicht musiziert wird, ist Nr. 4b zu wählen.
- Nr. 11a–13a sind vom Sopran zu singen.
- Nr. 15a und 16a. Das Rezitativ wird vom Tenor gesungen, die folgende Arie (in D-Dur) vom Sopran, mit obligatem Violoncello.
- Nr. 17a ist vom Sopran zu singen.
- Nr. 21a ist vom Bass zu singen (nach Takt 78 folgt Da-capo).
- Auf Nr. 25 folgt Nr. 28.
- Den Abschluss bildet der Chor Nr. 30a.

\*\*\*

### Zur deutschen Übersetzung

Zahlreiche deutsche Übersetzungen von *Alexander's Feast* entstanden im Laufe des späten 18. und des 19. Jahrhunderts, oft anlässlich von Aufführungen des Händel'schen Werks.<sup>12</sup> Die früheste bekannte stammt von Christian Felix Weisse; sie ist erstmals im Anhang zu Weisses *Scherhaftten Liedern* (Leipzig 1752) erschienen. In Versmaß und Silbenzahl weicht sie jedoch von Drydens Vorlage ab und ist daher nicht für eine Textunterlegung geeignet.

Für die vorliegende Edition wurde die nächstfolgende Übersetzung gewählt. Sie wurde von Karl Wilhelm Ramler offenbar anlässlich einer Aufführung der „Musickiehaber zu Berlin“ 1766<sup>13</sup> verfasst und – mit Widmung an Prinzessin Amalia von Preußen – in einer von Johann Philipp Kirnberger kopierten Partitur den Noten unterlegt. Diese Übersetzung legte übrigens auch Wolfgang Amadeus Mozart seiner Bearbeitung des Werks unter dem (der Übersetzung entlehnten) Titel *Timotheus oder Die Gewalt der Musik* KV 591 zugrunde.

<sup>12</sup> Beschrieben und wiedergegeben bei Manfred Pfister, „Drydens *Alexander's Feast*. Seine deutschen Übersetzungen – und eine Neuübersetzung“, in: *Beiträge zur Komparatistik und Sozialgeschichte der Literatur* Festschrift für Alberto Martino, hrsg. von Norbert Bachleitner u. a., Amsterdam 1997, S. 341–394.

<sup>13</sup> Gudrun Busch, „Zwischen Berliner Musickiehabern und Berliner Anglophilie, Aufklärung und Empfindsamkeit: Zur Genese der frühesten Berliner Händel-Rezeption 1748–1771“, in: Laurenz Lüttekem (Hrsg.), *Händel-Rezeption der frühen Goethe-Zeit. Kolloquium Goethe-Museum Düsseldorf 1997*, Kassel etc. 2000 (= Marburger Beiträge zur Musikwissenschaft, Bd. 9), S. 81–134, bes. S. 108ff.

eine Aufführungsmöglichkeit von eigenem ästhetischen Wert und vermag gleichberechtigt neben der Fassung der Uraufführung zu stehen.

In der Edition sind die Stücke bzw. Varianten, die nur für die Fassung 1736 gelten, mit „a“ gekennzeichnet, die nur in der Fassung 1751 zu wählenden mit „b“. Im Einzelnen unterscheiden sich die Fassungen wie folgt:

### Fassung b, 1751

Die Fassung erfordert vier Gesangssolisten (SATB).

- Nr. 4b. Nach dem Rezitativ folgt unmittelbar Nr. 5, das Harfenkonzert entfällt.
- Nr. 11b–13b sind vom Alt zu singen.
- Nr. 15b und 16b sind vom Alt zu singen, Nr. 16b (in A-Dur) mit obligater Violine.
- Nr. 17b ist vom Tenor zu singen.
- Nr. 21b ist (ab Takt 49) vom Alt zu singen, nach Takt 69 folgen die mit „b“ bezeichneten drei Schlusstakte (ohne Da-capo).
- Nr. 26b und 27b sind zu musizieren.
- Der Chor Nr. 30a entfällt.

\*\*\*

Eigenartigerweise enthalten die 1766 (Berlin, ohne Verlagsangabe) und ca. 1770 (Hannover, H. M. Pockwitz) erschienenen Druckausgaben von Ramlers Übersetzung eine deutlich abweichende Version, die nicht unterlegbar und damit nicht singbar ist. Die Ausgaben von 1771 (Berlin: Johann Georg Bosse) und 1776 (Berlin) bringen die singbare Version, ebenso wie die Ausgabe Berlin 1780. Später nahm Ramler die singbare Version der Übersetzung auch in den 1801 erschienenen zweiten Teil seiner *Poëtischen Werke* auf.

Sämtliche Übersetzungen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts – sechs Autoren sind bekannt<sup>14</sup> – bringen nur die Ode Drydens, ohne den von Hamilton gedichteten Anhang. Die Übersetzung des Historikers und Literaturprofessors Georg Gottfried Gervinus (1805–1871), veröffentlicht und unterlegt in Friedrich Chrysanders 1861 erschienener Ausgabe von *Alexander's Feast*,<sup>15</sup> bezog als erste auch den Anhang mit ein. In unserer Edition ist sie daher den Stücken mit Hamiltons Text unterlegt (= Nr. 26b und 27b sowie 30a).

Für weitere Informationen sei auf das Vorwort zur Partitur (Carus 55.075) verwiesen.

Albstadt, im Frühjahr 2016

Felix Loy

<sup>14</sup> Manfred Pfister (wie Anmerkung 12).

<sup>15</sup> Georg Friedrich Händels Werke. Für die Deutsche Händelgesellschaft herausgegeben von Friedrich Chrysander, Leipzig 1858–1894; *Alexander's Feast* in Band 12, Leipzig 1861. Gervinus' Übersetzung erschien auch separat: *Alexander's Fest oder Die Macht der Tonkunst von G. F. Händel. Uebersetzung von G. G. Gervinus*, Leipzig und Winterthur: J. Rieter-Biedermann, 1873.

## Foreword

In the last weeks of 1735 George Frideric Handel began composing his new work, *Alexander's Feast*, which was to premiere during Lent in 1736, attracting a tremendous audience response. As early as 1732 Handel had attempted, through the increased composition and performance of oratorios, to escape from the increasingly threatening competition between the London opera companies through a "double strategy" of operas and oratorios. In doing this, firstly, he tapped into a new type of audience which disapproved of Italian opera, and secondly, he was able to mount his performances considerably more economically because they no longer required scenery and costumes. As an additional attraction he included instrumental works in which well-known soloists (including himself) were presented to the public. And so, since 1732 he had performed the revised version of *Esther*, composed earlier in 1718, as well as *Deborah* and *Athalia* with great success.

Handel composed the new work using a poem which had been revered as a masterpiece in England in the early 18th century – John Dryden's Ode *Alexander's Feast, or, The Power of Musick*, written in 1692 and published in print in 1697, and set to music for the first time in the same year by Jeremiah Clarke. With this Handel allied himself with a poet and an ode that were both extremely well known; the choice of this text was at the same time "an explicit homage to the tradition of English poetry and to the use of English texts as the basis for musico-dramatic productions."<sup>1</sup> Its success seemed an almost foregone conclusion: *Alexander's Feast* became one of the most popular of Handel's works, and, together with *Acis and Galatea* and *Messiah*, was one of his most frequently-performed oratorios during his lifetime.

Handel asked the librettist Newburgh Hamilton (ca. 1700–1759), who lived in London, to adapt Dryden's Ode for composition. The poem, arranged in seven stanzas, was divided into two parts, with corresponding divisions into recitatives, arias and choruses, but otherwise the poetry was largely left unaltered. Only as a supplement did he add his own verses from his Ode to St. Cecilia of 1720 (*The Power of Musick* – "Your voices tune" and "Let's imitate her notes above").

The power of music is represented in the Ode by means of a feast which Alexander the Great celebrated on the occasion of his victory over the Persians (330 BC). In the course of this the singer Timotheus exalts the victorious ruler, praises the earthly joys granted by Bacchus. He also recollects the destructive power of war in the fate of the Persian king Darius and sings of the truly divine gift of love, before calling in the second part for revenge for the fallen Greek warriors. Finally the link is made to the modern Christian age in that Timotheus is declared a forerunner of St. Cecilia and she herself is praised. The powerful emotional span

of the unfolding situation offered Handel an equally wide range of opportunities for the contrasting musical portrayal of emotions, and for illustration.

The genesis of the composition is documented through three dates entered in the autograph score. Handel probably began in December 1735, at the latest in the final days of the year: the first part (up to no. 19) was written by 5 January 1736, the second (up to no. 29) by 12 January. Revisions of the whole work followed, in which some numbers were cut and added,<sup>2</sup> including the "Additional Chorus" (no. 30a), at the end of which Handel noted: "Fine 17 January 1736".

Handel completed the Concerto grosso in C major (HWV 318), which was to be played between the two parts, a week later on 25 January. At the beginning of part two, an Italian cantata, *Cecilia volgi un sguardo* (HWV 89), which fitted thematically, was envisaged; Handel probably composed this in sequence. The Harp Concerto in B flat major (op. 4, no. 6, HWV 294)<sup>3</sup>, heard after the recitative no. 4a ("Timotheus, plac'd on high") as an illustration of the sound world of the classical singer, must also have been composed in these weeks before the premiere.

Handel opened his oratorio season with *Alexander's Feast* on 19 February 1736 at Covent Garden Theatre. Apart from the instrumental works already mentioned and the Italian cantata, Handel also performed the Organ Concerto in G minor (op. 4, no. 1, HWV 289)<sup>4</sup> towards the end, after the chorus "Let old Timotheus yield the prize" (no. 29).

Up until the performance of his last opera (*Deidamia*, 1741), and this also applied to *Alexander's Feast*, Handel engaged soloists from the opera, among others, for the solo parts. In the first performance two sopranos, Anna Strada del Pò and Cecilia Young, sang, as well as the tenor John Beard, whom Handel regularly engaged from 1732 onwards, and the basses Thomas Reinhold and 'Mr. Erard.'

As with most of Handel's other oratorio performances in London, the members of the choir may have been professional singers from the Chapel Royal, supplemented by singers from St. Paul's Cathedral and Westminster Abbey. The soprano part was normally sung by boys' voices, and the alto by falsettists. Most of the instrumentalists were probably members of the theater orchestra, which was made up primarily of court musicians, the "24 Musicians in Ordinary."<sup>5</sup> Evidence of the strength of forces used in

<sup>2</sup> For detailed information see Donald Burrows, "The composition and first performance of Handel's 'Alexander's Feast', " in: *Music & Letters* 64 (1983), pp. 206–211.

<sup>3</sup> See Carus 55.294.

<sup>4</sup> Possibly in a different form than the surviving one; Donald Burrows, "Handel and 'Alexander's Feast', " in: *The Musical Times*, 1982, pp. 252–255, here p. 252.

<sup>5</sup> Hans Joachim Marx, *Händels Oratorien, Oden und Serenaten*, Göttingen, 1998, p. XXIX. For information on contemporary scoring and performance practice in oratorio performances in general see *ibid.*, pp. XXII–XXXV, and Winton Dean, *Handel's Dramatic Oratorios and Masques*, Oxford, 2010, in particular the chapter "The Oratorios in Performance."

<sup>1</sup> Panja Mücke, "Eine unternehmerische Entscheidung. Zur Entstehung und den ersten Aufführungen von *Alexander's Feast*, " in: *Die Macht der Musik: Georg Friedrich Händels "Alexander's Feast"*, " ed. Anja Bettenworth and Dominik Höink, Göttingen, 2010, pp. 85–92, citation, p. 88.

Handelian performances can be found in a report by the cultured French traveller Pierre-Jacques Fougeroux, who attended an opera performance in 1728 in which the orchestra was comprised: 24 violins [and violas?], 3 violoncello, 2 double basses, 3 bassoons as well as recorders and transverse flutes [the same musicians also played the oboes], trumpets and horns, 2 harpsichords and archlute.<sup>6</sup> Performances with far larger forces are also documented, such as the first performance of *Deborah*, in which about seventy-five instrumentalists are said to have taken part.<sup>7</sup>

An audience of more than 1,300 attended the premiere, as *The London Daily Post* reported the following day: never before at a similar performance had there been "so numerous and splendid an Audience at any Theatre in London. It met with general applause [...]."<sup>8</sup> There were another four performances before 17 March; in the next season *Alexander's Feast* was revived again (six performances between 16 March and 25 June 1737), then in 1739, 1742, 1751, 1753, and 1755; there were a total of twenty-five performances during Handel's lifetime. The work was probably only performed once on the actual St. Cecilia's Day, on 22 November 1739 (and was repeated on 27 November). The full score was published by John Walsh in London as early as 1738.

On the occasion of the revivals, Handel, as so often with his operas and oratorios, made alterations affecting both the additionally-performed works as well as the individual parts of the main work. It is not known at which point at time the apparent cuts were made in Handel's conducting score. Possibly, the performance of the *Ode for St. Cecilia's Day* as well in November 1739 gave Handel the opportunity to insure that the overall length of this evening of music was not too long, and thus he made some cuts in *Alexander's Feast*.<sup>9</sup> In the present edition, the cuts are indicated through brackets with explanatory footnotes (see nos. 9, 12, 14, 18, 21, and 25).

## Suggestions for performance practice

### Harp Concerto, recorders

The Harp Concerto which Handel composed for the premiere of *Alexander's Feast* was originally regarded as an integral part of this work because of its direct reference to the performance by the classical singer Timotheus with his lyre. Where practicable, it should therefore be performed when version a is chosen for performance.<sup>10</sup> If the Harp Concerto is not performed, the recitative no. 4b should be

chosen because of its harmonic link, even if version a is otherwise performed.

If the Harp Concerto is not performed, then the recorders only play in the accompagnato, no. 25. In this case (irrespective of the version chosen), Appendix no. 25x offers the option of performing the number without recorders. This relates to a version present in the autograph manuscript which was, however, not included in the conductor's score and was therefore probably never performed by Handel.

### Basso continuo

The instruments in the basso continuo group can, to a large extent, be deduced from markings in the sources (sometimes only in individual numbers): instruments named are Violoncello, Contrabbasso, Fagotto (*Bassons*), Cembalo and Organo. In so far as the bassoons do not have obbligato (separately notated) parts, it can probably be assumed that both or all three bassoons played the continuo part; this is indicated not least by the use of the plural "*Bassons*".

Even though for this work, the sources only explicitly indicate the scoring for the continuo in a few places, it is possible, as regards the use of the organ, to draw the following general principles for Handel's oratorios and operas:<sup>11</sup>

In secco recitatives the organ is tacet, and in accompagnati it sometimes plays *tasto solo*. The arias are, as a rule, accompanied by harpsichord and not by the organ; the exceptions to this are in a few arias for lower voices, in particular the bass (less often tenor), where the organ is used *tasto solo*. In the choruses, in the transparent, contrapuntal passages the organ plays the chorus parts *colla parte*, whereas in more densely-scored, homophonic passages primarily a freer, more chordal style is intended; in the fugues and fugati, the organ follows the individual parts until the writing is for full forces. In instrumental pieces, the organ plays partly *tasto solo* and partly chordally, as in the choruses; but as a rule, the style of accompaniment does not change within a movement.

### The 1736 and 1751 versions

Our edition offers both the version of the premiere, and that of 1751. The newly-composed music of the duet no. 27b should be made available for performances. But it cannot stand in isolation; due to the numerous small alterations which Handel made in 1751 compared with the 1736 version, it should be incorporated in the overall context of the work. To be sure, the alterations can be regarded, at least in part, as practical adjustments taking into account the altered performance circumstances, especially the different vocal soloists. In this case, Handel retained most of the alterations which he had made earlier in 1742, which could indicate that the alterations had been well received, such as the introduction of an alto soloist. All in

<sup>6</sup> Winton Dean, "A French Traveller's View of Handel's Operas," in: *Music & Letters* 55 (1974), p. 172.

<sup>7</sup> *Händel-Handbuch*, vol. 4: *Dokumente zu Leben und Schaffen*, edited by the Editorial Board of the Halle Handel Edition, Leipzig/Kassel etc., 1985, p. 211. – For scoring see also the Foreword to the edition of *Saul*, Carus 55.053.

<sup>8</sup> *Händel-Handbuch*, vol. 4, ibid., p. 260.

<sup>9</sup> Burrows (see note 4), p. 252.

<sup>10</sup> If no harp soloist is available, but a harpsichord soloist is, one possible variation would be to perform it as a harpsichord concerto. – In the broadest sense it is also possible to perform an organ concerto here as a counterpart, as Handel did, before no. 30a, in which St. Cecilia is represented by the organ, thus presenting an instrumental contrast to the classical singer.

<sup>11</sup> Hans Dieter Clausen, *Händels Direktionspartituren ("Hand-exemplare")*, Hamburg, 1972, p. 62. The only work giving detailed information on the use of the organ is *Saul* (see Foreword and Edition of Carus 55.053).

all, the 1751 version constitutes a performance opportunity of its own aesthetic value, not least through the “newly acquired” conclusion of the work with the chorus no. 29 to the concluding words of Dryden’s Ode (“Let old Timo-

theus”). It is capable of standing on equal terms alongside the version of the premiere.

In the present edition, the pieces or variants which belong only to the 1736 version are identified with “a,” and those which only belong to the 1751 version with “b.” In detail, these versions differ as follows:

#### **Version a, 1736 (–1739)**

The version requires three vocal soloists (STB) and, where applicable, a harp soloist.

- No. 4a. After this recitative the Harp Concerto HWV 294 follows (see Carus 55.294). If the Harp Concerto is not played, no. 4b should be chosen.
- Nos. 11a–13a should be sung by the soprano.
- Nos. 15a and 16a. The recitative is sung by the tenor, and the following aria (in D major) by the soprano, with obbligato violoncello.
- No. 17a should be sung by the soprano.
- No. 21a should be sung by the bass (after measure 78 the da capo follows).
- No. 25 is followed by no. 28.
- The chorus, no. 30a, forms the conclusion.

#### **Version b, 1751**

The version requires four vocal soloists (SATB).

- No. 4b. The recitative is followed directly by no. 5, and the Harp Concerto is omitted.
- Nos. 11b–13b should be sung by the alto.
- Nos. 15b and 16b should be sung by the alto, and no. 16b (in A major) with obbligato violin.
- No. 17b should be sung by the tenor.
- No. 21b should be sung by the alto (from m. 49), and after m. 69 the three final measures follow, marked “b” (without da capo).
- Nos. 26b and 27b should be performed.
- Chorus no. 30a is omitted.

For further informations see the Foreword to the full score (Carus 55.075).

Albstadt, spring 2016  
Translation: Elizabeth Robinson

Felix Loy

# Alexander's Feast

*Das Alexanderfest*  
HWV 75

## First Part

George Frideric Handel  
1685–1759

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

### 1. Ouverture

2 Oboi  
Archi  
Basso  
continuo

simile

5

10

14 VI

Tutti tr

f

24 VII II

VII I

Tutti

Aufführungsdauer / Duration: ca. 85 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart – 2. Auflage / 2nd Printing 2019 – CV 55.075/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by Felix Loy

German text by

Karl Wilhelm Ramler

and Georg Gottfried Gervinus

29

Musical score page 29. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat.

33

Musical score page 33. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat.

37

Musical score page 37. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat. Large, stylized white flourishes (an S-shape and a C-shape) are drawn over the notes in the upper staff.

41

Musical score page 41. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat. Large, stylized white flourishes (a triangle shape and a circle shape) are drawn over the notes in the upper staff.

Musical score page 49. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat.

49

Musical score page 49. The top staff consists of four measures of common time, treble clef, and a key signature of one flat. The bottom staff consists of four measures of common time, bass clef, and a key signature of one flat.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one flat. Measure 53 begins with a forte dynamic. The right hand plays eighth-note patterns consisting of sixteenth-note pairs. The left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note chords.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 57 begins with a forte dynamic. The right hand plays eighth-note chords in the treble clef staff, while the left hand provides harmonic support in the bass clef staff. Measures 58 and 59 continue this pattern. Measure 60 concludes the section with a final forte dynamic.

A musical score page featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. There are several large, hand-drawn white X's and checkmarks placed over the notes and rests in both staves, indicating performance decisions or corrections.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 65 begins with a forte dynamic. Measure 66 starts with a piano dynamic and includes a fermata over the bass note.

A musical score for piano featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 begins with a dynamic instruction 'p' (piano) and consists of six measures of music. Measure 12 begins with a dynamic 'f' (forte) and also consists of six measures. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature changes from one sharp to two sharps between the two measures.

79 **Andante**

79

Andante

6/8

83 **tr**

83

tr

p

6/8

87

87

tr

p

6/8

91

91

tr

p

6/8

99

tr

p

6/8

99

1.

2.

99

1.

2.

6/8

## 2. Recitative (Tenore)

Tenore

'T was at the roy - al feast,  
Am kö - nig - li - chen Fest, for Per-sia won  
als Per-sis fiel by Phil-ip's war-like son:  
durch Phi-lipps tap - fern Sohn, a -  
saß

Basso continuo

4

loft, in aw - ful state, the god - like he - ro sate on his im - pe - rial throne:  
hoch, in stol - zem Pomp, der göt - ter - glei - che Held auf sei - nem furcht - barn Thron;

7

his val - iant peers were ac'd a - round; their brows w re - es and with myr - tles  
der Feld-herrn Trupp r im ihn her, im Haa - re - sen, Myr - ten um den

11

ad: uld de - sert in arms be crown'd. slow  
ie - ger Haupt ver- dient den Kranz!) The love - ly Tha - is, by his  
Die hol - de Tha - is ne - ben

13

side, sate like a bloom-ing East-ern bride, in flow'r of youth, and beau-ty's pride.  
ihm, des Auf-gangs blu - men-glei - che Braut, wie He - be jung, wie He - be schön.

### 3. Air (Tenore) and Chorus

**Allegro ma non troppo**

Tutti

2 Oboi  
Archi  
Basso  
continuo

staccato

6 VI pp

10 Tutti f

15

19

Hap-py, ha-py,  
Se - lig, se - lig.  
Bc

Tutti f

None but the brave,  
Nur un - ser Held,  
none but the brave,  
nur un - ser Held,  
Bc p

Soli

25

none but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held,  
none but the brave, none but the brave,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver -

30

serves the fair.  
dient die Braut.

Tutti

35

Hap - py, hap - py, hap - py — pair, hap - py, hap -  
Se - lig, se - lig, se - lig — Paar!

Bc

p

Soli

40

py,  
lig,

Tutti

f

VI

Tutti

f

49

hap - py, hap - py, hap - py — pair!  
se - lig, se - lig, se - lig — Paar!

Tutti

Bc

p

Soli

None but the brave,  
Nur un - ser Held,

Bc

p

Soli

54

8 none but the brave,  
nur un - ser Held,  
none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut,

Tutti *f*

59

8 none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut,

Bc Archi  
*p* *pp*

Soli

64

8

Bc

60

3 3

none but the brave,  
nur un - ser  
Bc

Tutti

none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut,  
none but the brave de -  
nur un - ser Held ver -

*f* *p*

Soli

74

8 serves the fair, none but the brave de - serves the fair.  
dient die Braut, nur un - ser Held ver - dient die Braut.

Tutti *f*

*Segue il coro*

Carus 55.075/03

## 79 Chorus

Hap - py, hap - py, hap - py pair,  
Se - lig, se - lig, se - lig Paar,

Hap - py, hap - py, hap - py pair,  
Se - lig, se - lig, se - lig Paar,

Hap - py, hap - py, hap - py pair,  
Se - lig, se - lig, se - lig Paar,

Hap - py, hap - py, hap - py pair,  
Se - lig, se - lig, se - lig Paar,

Tutti

VI

f

## 84

hap - py, se - lig, py, lig,

Solo

hap - py, se - lig, Tutti hap - py, lig,

hap - py, se - lig, hap - py, se - lig, py, lig,

Solo se

hap - py, se - lig, Tutti hap - py, se - lig, Ob

hap - py, se - lig, Tutti

## 85

hap - py, hap - py, tr, tr

Solo

hap - py, hap - py, tr, tr

Solo

Tutti

Bc

Soli

92                      *tr*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

8                      *tr*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

97                      *f*

pair! Paar!

hap - py,      pair!  
*se - lig.*      *Paar!*

hap - py,      pair!  
*se - lig.*      *Paar!*

hap - py,      pair!  
*se - lig.*      *Paar!*

None but the brave,  
*Nur un - ser Held,*

hap - py,      pair!  
*se - lig.*      *Paar!*

None but the brave,  
*Nur un - ser Held,*

Bc

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*      Tutti        hap - py,  
                *se - lig.*

None but the brave, none but the brave,  
Nur un - ser Held, nur un - ser Held,

None but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair,  
Nur un - ser Held, nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut,

8 none but the brave, none but the brave de - serves the fair, none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held ver - dient die Braut,

none but the brave, none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut,

none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut,

none but the brave, none but the brave, none but the brave de - serves the fair, one but the brave,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held,

8 none but the brave, none but the brave, non but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held,

non but the brave de - serves the fair, non but the brave, non but the brave,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, nur un - ser Held,

Tutti

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, nur un - ser Held,

none but the brave, none but the brave de - serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, nur un - ser Held,

8 none but the brave, none but the brave de - serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, nur un - ser Held,

none but the brave, none but the brave de - serves the fair, Bc  
nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut,

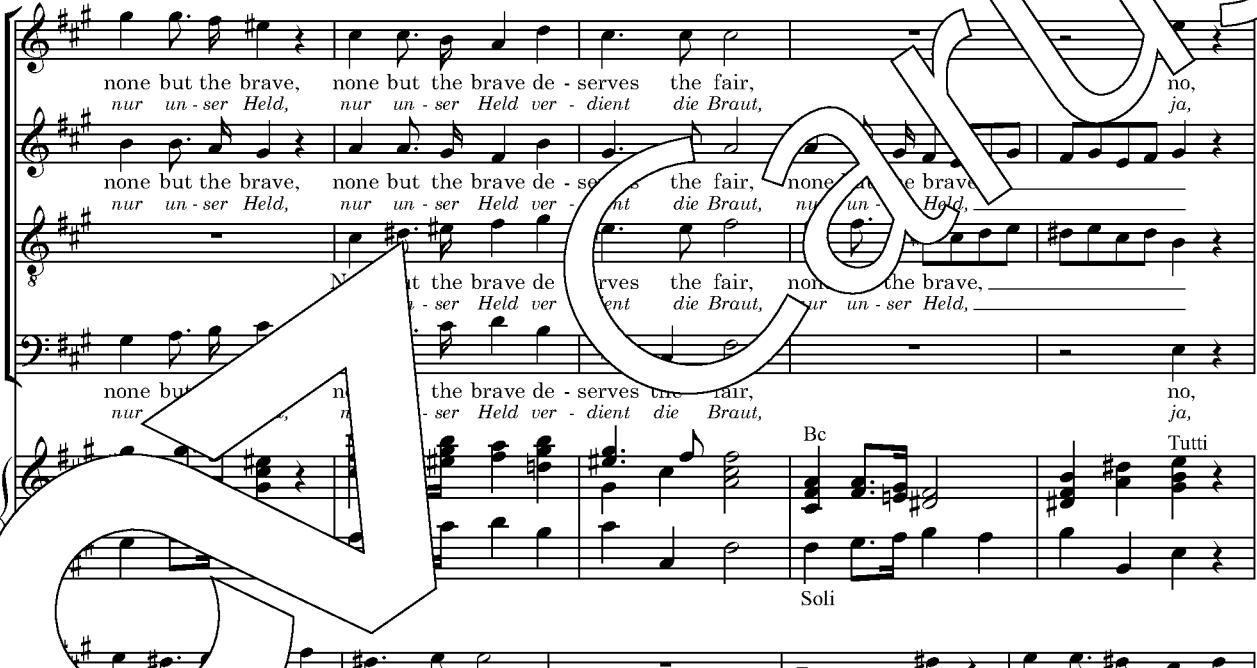
none but the brave de - serves the fair. Hap - py, hap - py, hap - py pair! None but the brave,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut. Se - lig, se - lig, se - lig Paar! Nur un - ser Held,

none but the brave de - serves the fair. Hap - py, hap - py, hap - py pair! None but the brave,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut. Se - lig, se - lig, se - lig Paar! Nur un - ser Held,

8 none but the brave de - serves the fair. Hap - py, hap - py, hap - py pair! None but the brave,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut. Se - lig, se - lig, se - lig Paar! Nur un - ser Held,

Tutti

*f*



none but the brave, none but the brave de - serves the fair, no,  
 nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, ja,

none but the brave, none but the brave de - serves the fair, none but the brave,  
 nur un - ser Held, nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held,

8 none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

Soli

Bc

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

8 none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

Bc

none but the brave de - serves the fair, none but the brave, no,  
 nur un - ser Held ver - dient die Braut, nur un - ser Held, ja,

Tutti

Soli

132

Hap - py, hap - - - - -  
py, hap - py, hap - - - - -  
py, lig, se - lig, se - - - - -  
lig, se - lig,

Solo Tutti Tutti

serves the fair.  
dient die Braut.

Hap - py,  
Se - lig,

Hap - py,  
Se - lig,

Hap - py, hap - - - - -  
py, hap - py, hap - - - - -  
py, lig, se - lig, se - - - - -  
lig, se - lig,

Solo Tutti Tutti

serves the fair.  
dient die Braut.

Hap - py,  
Se - lig,

Hap - py, hap - - - - -  
py, hap - py, hap - - - - -  
py, lig, se - lig, se - - - - -  
lig, se - lig,

Tutti

137

Hap - py, - - - - -  
se - lig, - - - - -  
ny

None but the brave,  
Nur un - ser Held,

None but the brave,  
nur un - ser Held,

None but the brave de -  
nur un - ser Held ver -

Soli

Hap - py, hap - - - - -  
se - lig, se - lig Paar!

Hap - py pair!  
se - lig Paar!

Hap - py, hap - py, hap - py pair!  
se - lig, se - lig, se - lig Paar!

Ob I tr Ob II

Soli

serves the fair, none but the brave de-serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
 dient die Braut, nur un-ser Held ver-dient die Braut, nur un-ser Held, nur un-ser Held,  
 none but the brave, none but the brave de-serves the fair, the fair, fair,  
 nur un-ser Held, nur un-ser Held ver-dient die Braut, die Braut, Braut,  
 8 None but the brave de-serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
 Nur un-ser Held ver-dient die Braut, nur un-ser Held, nur un-ser Held,  
 None but the brave de-serves the fair, none but the brave, none but the brave,  
 Nur un-ser Held ver-dient die Braut, nur un-ser Held, nur un-ser Held,  
 Tutti tr

none but the brave de-serves the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 nur un-ser Held ver-dient die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 none but the brave de-serves the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 nur un-ser Held ver-dient die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 8 none but the brave de-serves the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 nur un-ser Held ver-dient die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 none but the brave de-serves the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 nur un-ser Held ver-dient die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 8 the fair. Hap-py, hap-py, hap-py pair!  
 die Braut. Se-lig, se-lig, se-lig Paar! None but the brave de -  
 serves the fair, none but the brave de-serves the fair.  
 dient die Braut, nur un-ser Held ver-dient die Braut.  
 8 serves the fair, none but the brave de-serves the fair.  
 dient die Braut, nur un-ser Held ver-dient die Braut.  
 serves the fair, none but the brave de-serves the fair.  
 dient die Braut, nur un-ser Held ver-dient die Braut.

#### 4a. Recitative (Tenore)

Tenore

Basso continuo

4

a. Segue il Concerto per la Harpa ex B (= op. 4,6 / HWV 294).

#### 4b. Recitative (T)

4

\* Nr. 4b ist anstelle von 4a zu wählen, wenn das Konzert HWV 294 nicht aufgeführt wird. / No. 4b should be performed in place of 4a if the concerto HWV 294 is omitted.

## 5. Accompagnato (Soprano)

Soprano

The song be - gan from Jove,  
Das Lied be - gann vom Zeus,

who left his bliss - ful seats a -  
der sei - nen sel' - gen Sitz ver -

Archi  
Basso continuo

4

bove.  
ließ:  
(Such is the pow'r  
(so mächtig ist  
of might-y love.)  
der Lie - be Zug!)

A drag-on's fi - ery form  
Ein feu - er - ro - ter Drach'

7

God; Gott;  
sub-lime,  
er fährt

ra-diant spi -  
lich - ten K

he rode,  
sen hin

when zur

to fair  
den

O - lym - pia press'd,  
O - lym - pi - a,

and whil  
sucht vol  
ght tier

er snow - y breast:  
die Schwa-nen - brust

then, round her  
und krümmt sich

slen - der waist he curl'd,  
um den schlank - ken Leib,

13

and stamp'd an im - age of him - self,  
und prägt ein Bild - nis von sich selbst,

a sov - reign of the world.  
den zwei - ten Herrn der Welt.

## 6. Chorus

**Andante**

2 Oboi  
2 Fagotti  
Archi  
Basso  
continuo

*p* Archi

Tutti *f*

Soprano I  
*Den stil - len Trupp*

Soprano II  
*The list - ning crowd*

ad - mire the loft - y sound:  
*ent - zückt das ho - he Lied:*

*p*

This musical score page features a title '6. Chorus' at the top left. The key signature is A major (two sharps). The tempo is 'Andante'. The instrumentation includes two oboes, two bassoons, strings (Archi), basso continuo, and bassoon (indicated by 'p Archi'). The vocal parts are Soprano I and Soprano II. The lyrics in English are 'admire the lofty sound' and in German 'ent-zückt das ho-he Lied'. The vocal entries begin at measure 8. The score is annotated with a large white 'C' and 'S' graphic watermark, which spans across several staves. Measure numbers 3, 6, and 8 are visible on the left side of the staves.

14 Basso I, II

A present De - i - ty!"  
„Seht uns - re Gott - heit hier!" they shout a - round;  
schallt laut em - por;  
A pres - ent  
„Seht uns - re

*f*

17 Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore II

The Den stil - len Trupp  
The list - ning crowd  
Den stil - len Trupp  
The list - ning crowd  
Den stil - len Trupp

De - i - ty!" the vault-ed roofs re - bound.  
Gott - heit hier!" tönt wie - der laut zu - rück.

*p*

20

ad - mire the loft - y sound:  
ent - zückt das ho - he Lied:  
ad - mire the loft - y sound:  
ent - zückt das ho - he Lied:  
ad - mire the loft - y sound:  
ent - zückt das ho - he Lied:  
The list -'ning crowd  
Den stil - len Trupp  
The list -'ning crowd  
Den stil - len Trupp  
The list -'ning crowd  
Den stil - len Trupp

"A pres-ent  
„Seht uns - re  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
ad - mire the loft - y sound: "A pres-ent  
ent - zückt das ho - he Lied: „Seht uns - re  
ad - mire the loft - y sound: "A pres-ent  
ent - zückt das ho - he Lied: „Seht uns - re  
a 2  
ad - mire the loft - y sound: "A pres-ent  
ent - zückt das ho - he Lied: „Seht uns - re  
*f*

23

De - Gott - heit  
they schal  
the schal  
De - i - ty!  
Gott - heit hier!

a - round;  
em - por;  
a - round;  
em - por;  
they shout a - round;  
schallt laut em - por;  
De - i - ty!"  
Gott - heit hier!"

"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt  
"A pres-ent  
„Seht uns - re  
De - i - ty!"  
Gott-heit hier!"  
the tönt

26

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

vault-ed roofs re-bound.  
wie - der laut zu - rück.

VI  
p  
pp

29

"A pl  
„Seht u  
pr

De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

"A pres-ent De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
„Seht uns - re Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

8 "A pres-ent De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
„Seht uns - re Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

8 "A pres-ent De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
„Seht uns - re Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

"A pres-ent De - i - ty, a pres-ent De - i - ty!" the vault - ed  
„Seht uns - re Gott - heit hier, seht uns - re Gott - heit hier!" tönt wie - der

Tutti  
f

32

roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

8 roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

8 roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

roofs  
laut                              re - bound.  
                                      zu      rück.

34

*p* Archi

39

*pp*

## 7. Air (Soprano)

### Allegro non presto

2 Oboi  
Violini  
Basso  
continuo

Tutti

*tr*

*tr*

VI

*p*

*tr*

Soli

Tutti

VI

Tutti

*tr*

Tutti

Soli

Tutti

14

VI

Soli

20

Soprano

rav - i ears the mon - arch hears,  
Kö - rcht mit stol - zem Ohr,

Bc

Tutti

*tr*

*pp*

Tutti

27

with rav - ish'd ears the mon - arch hears, as - sumes the God,  
der Kö - nig horcht mit stol - zem Ohr, düunkt sich ein Gott,

VI

*tr*

Bc

*pp sempre*

Soli

35

af-fects the nod,  
be-wegt sein Haupt,  
Bc

Vl      *pp semper*      VI      *tr*

and seems to  
und wähnt, es  
Bc

42

shake \_\_\_\_\_ the spheres, to shake  
begt \_\_\_\_\_ die Welt, es bebt \_\_\_\_\_

Vl      *tr*

49

Bc

56

*tr.*      *tr.*

63

the spheres.  
die Welt.

Tutti      *tr*

*f*

70

76

83

90

97

104

spheres, and seems to shake  
Welt, und wähnt, es bebt

VI

*tr.*

III

the spheres,  
die Welt,

Bc

*p*

*tr.*

118

and seems to shake  
und wähnt, es bebt

Bc

*tr.*

*Bc*

121

*Bc*

132

Adagio

and seems to shake  
und wähnt, es bebt

VI

*Bc*

Tempo I

to \_ shake the spheres.  
es \_ bebt die Welt.

Tutti *f*

*tr*

## 8. Recitative (Tenore)

Tenore

The praise of Bac-chus, then, the sweet mu - si - cian sing; of Bac-chus, e - ver fair, and e - ver  
Des Bac-chus lob stimmt nun d sü - ße Künst - ler de Bac-chus, e - wig schön und e - wig

Basso continuo

young.  
jung.in tri-umph comes: sound the trum-pets, beat the drums. Flush'd  
zeucht aus im Pomp: Tönt, Drom - me - ten! Zim - beln, klingt! Im

with a pur - ple grace, he shews his hon - est face. Now give the haut - boys breath. He comes, he comes!  
schöns - ten Pur - pur glüht sein la - chend An - ge - sicht. O - bo - en, hal - let laut! Er kömmt! er kömmt!

## 9. Air (Basso) and Chorus

**Andante**

2 Oboi  
3 Fagotti  
2 Corni  
Archi  
Basso  
continuo

Ob  
Fg, Bc

This section shows the first seven measures of the score. It starts with two oboes and three bassoons playing eighth-note chords. The bassoon continuo provides harmonic support. Measures 4-7 feature woodwind entries: two corni in measure 4, archi in measure 5, and basso in measure 6.

8

Cor I  
Cor II

Measures 8-15 continue the woodwind entries. Measure 8 includes parts for cori I and II. Measures 11-15 show a vocal entry, likely the basso part, indicated by a bass clef and staff.

16

Measures 16-23 continue the woodwind entries. Measures 19-23 show a vocal entry, indicated by a bass clef and staff. Large, stylized white musical notes (treble and bass clefs) are overlaid on the score, particularly in measures 19-23.

24

Ob  
Fg

Measures 24-31 continue the woodwind entries. Measures 27-31 show a vocal entry, indicated by a bass clef and staff. Large, stylized white musical notes are overlaid on the score, particularly in measures 27-31.

32

Measures 32-39 continue the woodwind entries. Measures 35-39 show a vocal entry, indicated by a bass clef and staff. Large, stylized white musical notes are overlaid on the score, particularly in measures 35-39.

47

Basso

Bac - chus, e - ver fair and young, drink-ing  
Bac - chus, e - wig jung und schön, leh - ret

Archi

Cor  
Archi

Measures 47-54 show the basso part. Measures 51-54 introduce a chorus entry, indicated by a dynamic marking *p*. The vocal parts are labeled "Baco-chus" (Bass), "ever fair and young" (Tenor), "drink-ing leh-ret" (Soprano), and "und schön" (Alto). The archi (violin) part is also present.

\* Mögliche Kürzung bis T. 44. / Optional cut to m. 45.

54

joys did first or - dain.  
uns den Rei - hen - trunk.

Bac - chus' bless - ings are a trea - sure, drink - ing  
Bac - chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken

Cor Archi Cor Archi

62

is the sol - dier's plea - sure, drink - ing is the sol - dier's plea - sure, drink - ing  
ist der Krie - ger Lab - sal, Trin - ken ist der Krie - ger Lab - sal, Trin - ken

Cor Archi

70

is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure, sweet the plea - sure;  
ist der Krie - ger Lab - sal: Reich das Erb - teil, süß das Lab - sal,

Cor Archi

sweet is süß das Archi

Ob

85

Bac - chus' bless - ings are a trea - sure, drink - ing is the  
Bac - chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der

Arch Cor Archi

p

sol - dier's plea - sure, drink - ing is the \_ sol - dier's plea - sure: rich the  
*Krie - ger\_ Lab - sal,\_ Trin - ken ist der\_ Krie - ger\_ Lab - sal:\_ Reich das*

Cor Archi Cor Archi

tre - sure, sweet the plea - sure; sweet is plea - sure af - ter pain, af - ter  
*Erb - teil, süß das Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem Streit, nach d*

Tutti Archi

pain, af - ter pain, af - ter pain. Reich the trea - sure,  
*Streit, nach dem Streit, nach dem Streit. Reich das Erb - teil,*

Cor *p* Cor Cor

sweet the plea - sure; sweet is plea - sure af -  
*süß das Lab - sal nach dem Streit, süß das Lab - sal nach dem Streit.*

Archi

- ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain.  
 \_\_\_\_\_ *dem Streit, süß das Lab - sal nach dem Streit.*

Cor + Archi Archi Cor I

Chorus  
130 Alto

Tenore

Basso

Bac-chus' bless - ings are a trea - sure,  
Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil,

+ Ob

*f*

Cor II

*f*

*f*

137

Bac-chus' bless - ings are a trea - sure, drink-in - is the sol - dier's  
Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der Krie - ger

are a trea - sure, - are a - sure, drink-in - is the sol - dier's  
un - ser Erb - teil, un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der Krie - ger -

Bac-chus' ble - are a - sure, drink-in - is the sol - dier's  
Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der Krie - ger -

*Tutti*

drink-in - is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure,  
Trin - ken ist der Krie - ger Lab - sal: Reich das Erb - teil,

plea - sure, drink-in - is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure,  
Lab - sal, Trin - ken ist der Krie - ger Lab - sal: Reich das Erb - teil,

plea - sure, drink-in - is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure,  
Lab - sal, Trin - ken ist der Krie - ger Lab - sal: Reich das Erb - teil,

151

drink - ing is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure, sweet the  
 Trin - ken ist der Krie - ger Lab - sal: Reich das Erb - teil, süß das

8 drink - ing is the \_ sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure, sweet the  
 Trin - ken ist der \_ Krie - ger \_ Lab - sal: Reich das Erb - teil, süß das

drink - ing is the sol - dier's plea - sure: rich the trea - sure, sweet the  
 Trin - ken ist der Krie - ger \_ Lab - sal: Reich das Erb - teil, süß das

158

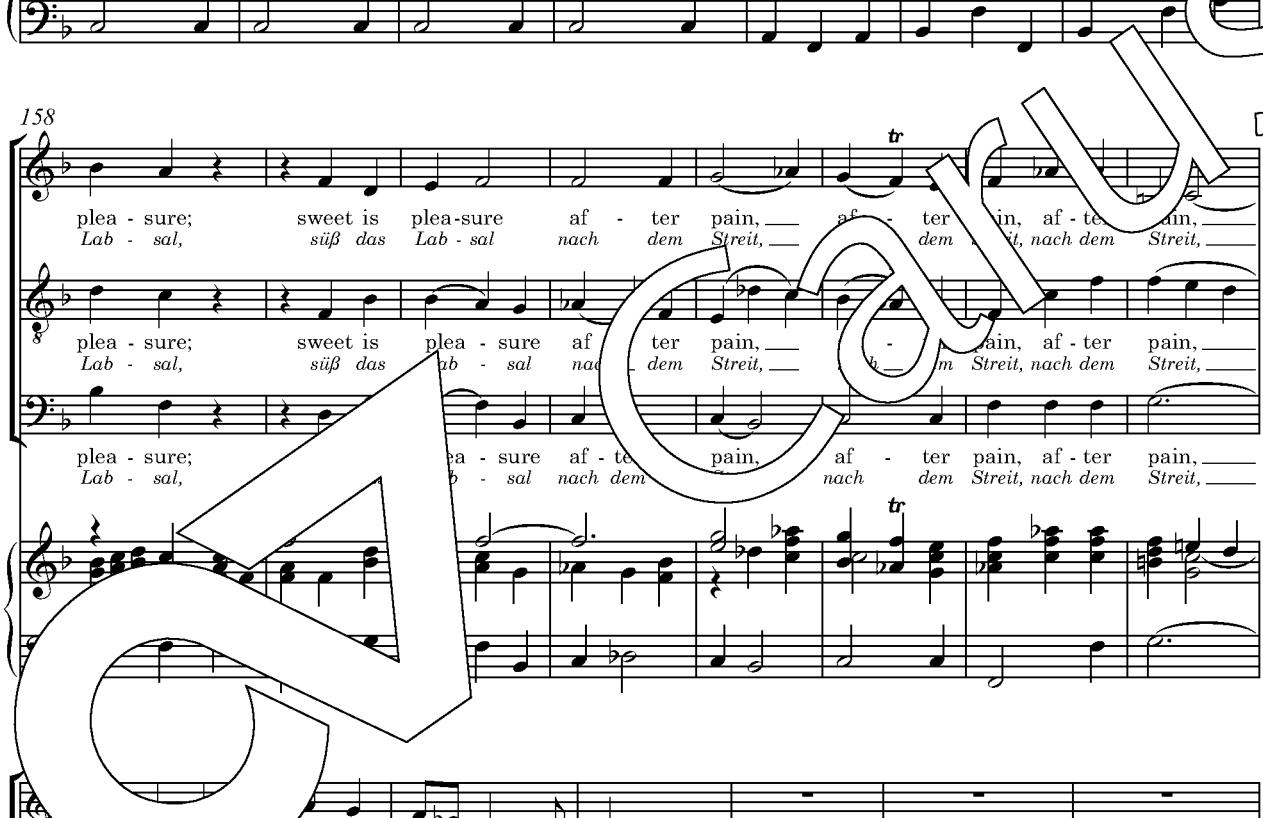
plea - sure; sweet is plea - sure af - ter pain, af - ter  
 Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem Streit, pain, af - ter  
 ple - sure; sweet is plea - sure af - ter pain, af - ter pain,  
 Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem Streit, pain, af - ter pain,  
 ple - sure; sweet is plea - sure af - ter pain, af - ter pain,  
 Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem Streit, pain, af - ter pain,

plea - sure af - ter pain.  
 Lab - sal - nach dem Streit.

sweet is plea - sure af - ter pain.  
 süß das Lab - sal - nach dem Streit.

sweet is plea - sure af - ter pain.  
 süß das Lab - sal - nach dem Streit.

Ob, Cor



Bac-chus' bless - ings are a \_\_\_\_\_ trea - sure, drink-ing is the \_ sol - dier's  
*Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der\_ Krie - ger*

Bac-chus' bless - ings are a \_\_\_\_\_ trea - sure, drink-ing is the sol - dier's  
*Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der Krie - ger*

Bac-chus' bless - ings are a trea - sure, drink-ing is the sol - dier's  
*Bac-chus' Schlauch ist un - ser Erb - teil, Trin - ken ist der Krie - ger*

Archi

Tutti

plea - sure, drink-ing is the \_ sol - dier's plea - sure:  
*Lab - sal, Trin - ken ist der\_ Krie - ger\_ Lab - sal:*

plea - sure, drink-ing is the sol - dier's plea - sure:  
*Lab - sal, Trin - ken ist der Krie - ger\_ Lab - sal: rich the trea - sure, sweet the süß das*

plea - sure,  
*Lab - sal,* the \_ sol - dier's plea - sure:  
*der\_ Krie - ger\_ Reich das rich the trea - sure, sweet the süß das*

rich the trea - sure, sweet the plea - sure; sweet is plea - sure af - ter  
*Reich das Erb - teil, süß das Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem*

plea - sure, rich the trea - sure, sweet the plea - sure; sweet is plea - sure af - ter  
*Lab - sal, reich das Erb - teil, süß das Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem*

plea - sure, rich the trea - sure, sweet the plea - sure; sweet is plea - sure af - ter  
*Lab - sal, reich das Erb - teil, süß das Lab - sal, süß das Lab - sal nach dem*

196

pain, sweet is plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain.  
*Streit,* süß das Lab - sal nach dem Streit, süß das Lab - sal nach dem Streit.

pain, sweet is plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain.  
*Streit,* süß das Lab - sal nach dem Streit, süß das Lab - sal nach dem Streit.

pain, sweet is plea - sure af - ter pain, sweet is plea - sure af - ter pain.  
*Streit,* süß das Lab - sal nach dem Streit, süß das Lab - sal nach dem Streit.

204

\* Cor I

Cor I

211

Cor I

225

Tutti

\* Mögliche Kürzung bis T. 226. / Optional cut to m. 227.

## 10. Recitative (Tenore)

Tenore

Basso continuo

8

18

3

5

7

11a./b. Accompagnato (Soprano/Alto)

**Adagio e piano**

a. Soprano  
b. Alto

He Nun chose a mourn-ful muse,  
Nun flößt sein Trau - er - ton,  
he chose a mourn-ful  
nun flößt sein Trau - er -

Archi  
Basso  
continuo

*p*

5

muse, soft pit - y to in - fuse, soft pit - y to in - fuse;  
ton sanft Mit - leid in das Herz, sanft Mit - leid in das Herz;  
he chose mou -  
nun flößt s - Trau -

9

muse, soft pit - y to in - fuse.  
ton sanft Mit - leid in das Herz.

pp

b. Air (Soprano)  
piano

VI

staccato sempre

6

\* Mögliche Kürzung bis T. 13. / Optional cut to m. 14.

12

a. Soprano  
b. AltoHe sung Da - ri - us,  
Er sang den Per - ser,

Bc

17

great and good,  
groß und gut,by too se - vere a fate, \_\_\_\_\_  
der durch des Schick-sals Wut, \_\_\_\_\_

VI Bc

23

fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n von

Adagio

Largo e piano

from his hi  
sei - ner

stan - fällt

and wel - t'ring

in - his blood.

De - sert-ed at his ut - most  
Ver - las - sen in der letz - ten

und sich im

Blu - te wälzt.

Archi

p

34

need by those his for-mer boun-ty fed, by those his for-mer boun-ty fed, on the bare earth ex - pos'd he -  
Not von al - len, die sein Herz ge - liebt, von al - len, die sein Herz ge - liebt, auf blo - ßen Sand da - hin - ge -

37

lies, with not a friend, with not a friend, with not a friend to close his eyes,  
streckt: bis oh - ne Freund, bis oh - ne Freund, bis oh - ne Freund sein Au - ge bricht,

VI solo

41

with not a friend, with not a friend, with not a friend to close his eyes.  
bis oh - ne Freund, bis oh - ne Freund, bis oh - ne Freund sein Au - ge bricht.

Bc

### 13a./b. Accompagnato (Soprano/Alto)

a. Soprano  
b. Alto

With d - Ge - ks up, the sitzt jo - der ss vic - tor sate lo - se H - re - revolv - ing be - den - ket in his al - ter'd mit ge - rühr - ter

Archi Basso continuo

the turns - lauf of chance be - low; Glücks; and, now and dann stieh - let then, sich a sigh - he ein Seuf - zer

7

stole, and tears  
fort, und Zähr' began to flow,  
auf Zäh - re fleußt, and tears  
und Zähr' began to flow.  
auf Zäh - re fleußt.

## 14. Chorus

**Larghetto**

Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso  
2 Oboi  
2 Fagotti  
Archi  
Basso continuo

*p ma non troppo*

6

Be - hold, —  
Seht an, —  
be - hold  
seht an

Be - hold, —  
Seht an, —  
be - hold  
seht an

Be - hold, —  
Seht an, —  
be - hold  
seht an

Bc Archi + Ob Archi + Ob

Da - ri - us, great and good, —  
Per - ser, groß und gut, —  
by too se - vere a fate,  
der durch des Schick-sals Wut

Da - ri - us, great and good, —  
Per - ser, groß und gut, —  
by too se - vere a fate,  
der durch des Schick-sals Wut

Da - ri - us, great and good, —  
Per - ser, groß und gut, —  
by too se - vere a fate,  
der durch des Schick-sals Wut

Da - ri - us, great and good, —  
Per - ser, groß und gut, —  
by too se - vere a fate,  
der durch des Schick-sals Wut

Archi + Ob

12

fall'n, \_\_\_\_\_  
fällt, \_\_\_\_\_

Arch  
+ Ob

18

fall'n  
fällt, \_\_\_\_\_

from his high e - state,  
aus der Hö - he fällt! \_\_\_\_\_ (and)  
(und)

from his high e - state,  
aus der Hö - he fällt! \_\_\_\_\_ (and)  
(und)

fall'n  
fällt, \_\_\_\_\_ from his high e - state,  
aus der Hö - he fällt! \_\_\_\_\_ (and)  
(und)

fall'n  
fällt, \_\_\_\_\_ from his high e - state,  
aus der Hö - he fällt! \_\_\_\_\_ (and)  
(und) fall'n, fällt,

Arch

\* Mögliche Kürzung bis Takt 35. In diesem Fall sind T. 22 und 36 anzupassen (siehe Noten in Kleinstich und eingeklammter Text).  
Optional cut to m. 36; mm. 22 ad 36 are to be modified (see notes in small type and text in brackets) if the cut is observed.

24

and wel - t'ring in — his  
und sich — im Blu - te

fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, and  
er —

and wel - t'ring in — his blood,  
und sich — im Blu - te wälzt,

fall'n, fall'n, fall'n, and er — wel - t'ring in zet sich his blood,  
fällt, fällt, fällt, er — wäl - zet sich im Blut,

Va VI  
VI II

29

wel - t'ring in — his blood, in in in and  
wäl - zet sich — im Blut, sich im Blut, sich im Blut, and  
er —

fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, fällt, fall'n, and  
er — wel - t'ring in — his blood, wäl - zet sich im  
er — wäl - t'ring in — his blood, wäl -

Tutti

34

- t'ring in his blood, on the bare  
 (wel - ) auf blo - ßen  
 - zet sich im Blut!  
 (wäl - )

wel - - - - - t'ring in his blood, on the bare  
 wäl - - - - - zet sich im Blut! auf blo - ßen

8 blood, and wel - - - - - t'ring in his blood, on the bare  
 Blut, er wäl - - - - - zet sich im Blut! auf blo - ßen

39

pos'd he lies, with not a friend  
 e- strect: bis oh - ne Freund

earth Sand pos'd he lies, with not a friend to close  
 Sand da - hin ge- strect: bis oh - ne Freund sein Au -

8 earth Sand ex - pos'd he lies, with not a friend to close,  
 da - hin ge- strect: bis oh - ne Freund sein Au -

earth Sand ex - pos'd he lies, with not a friend to sein

45

to sein close his eyes, ge bricht, with bis not oh - a ne  
his eyes, ge bricht, with bis not oh - a ne  
his eyes, ge bricht, with bis not oh - a ne  
close his eyes, ge bricht, with bis not oh - a ne

p VI

51

friend Freund close his eyes. Au - ge bricht.  
friend Freund close his eyes. Au - ge bricht.  
friend Freund to sein close his eyes. Au - ge bricht.  
Bc Vl pp p

57

### 15a. Recitative (Tenore) \*

Tenore

The mighty mas-ter smil'd to see that love was in the next de-gree:  
Der Meis-ter lä-chelt, weil er sieht, dass Lieb' im Hin-ter-hal-te schläft.

4

'twas but a kin-dred sound to move, for pit - y melts the mind to love.  
Ver-wand - te Tö - ne we - cken sie; denn Mit - leid schmelzt zur Lieb' ein Herz.

### 16a. Arioso (Soprano)

Largo  
Bc

Violoncello solo  
Basso continuo

6

Soprano

Soft - ly sweet, in Lyd - ian mea-sures, soon he sooth'd the soul to  
Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - ße

\* Nr. 15b siehe nach 16a. / No. 15b see after no. 16a.

8

plea - sures, soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd the soul to \_\_  
Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - βe \_\_

10

plea - sures, soft - ly sweet, soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd the soul to \_\_  
Wol - lust! Tö - ne sanft, tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in βe \_\_



12

plea - sures, soon he sooth'd the soul to ple a - sures, soon he sooth'd the soul to \_\_  
Wol - lust, wieg' ihn ein in sü - βe Wol - lust, wieg' ihn ein in \_\_ sü - βe \_\_

15

plea - sures, soft - ly sweet, du Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd the soul to \_\_  
Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in \_\_ in sü - βe \_\_

17

plea - sures, soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon he  
Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn

19

sooth'd the soul to plea - sures, soon he sooth'd  
ein in sü - ße Wol - lust, wieg' ihn ein

the soul to plea - sures,  
in sü - ße Wol - lust!

21

Adagio

Tempo I

soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd  
Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein

the soul to plea - sures.  
in sü - ße Wol - lust.

*ad libitum*

*a tempo*

24

15

Basso  
continuo

4

ght - y mas - ter smil'd to see that love was in the next de - gree:  
is - ter lä - chelt, weil er sieht, dass Lieb' im Hin - ter - hal - te schläft:

Carus 55.075/03

16b. Arioso (Alto)

**Largo**

Violino solo      Bc      VI solo

*p*

4      Alto

Soft-ly sweet, in Lyd-ian  
Tö - ne sanft, du ly-disch

Bc

7

mea-sures, soon he sooth'd the soul to \_ plea-sures, soft-ly sweet, in Lyd-ian mea-sures, soon he sooth'd the soul to \_  
Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - βe Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly-disch Braut - lied!

VI

10

plea-sures,  
Wol - lust!  
*tr*

soft - ly sweet, \_\_\_\_ in Lyd-ian mea-sures, soon he sooth'd the soul to \_  
tö - ne sanft, \_\_\_\_ du ly-disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - βe

12

plea - sures, soon he sooth'd the soul to plea - sures,  
Wol - lust, wieg' ihn ein in sü - βe Wol - lust,

soon he sooth'd the soul to \_  
wieg' ihn ein in sü - βe

*tr*

Bc

*f*

*p*

15

plea - sures, soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd the soul to  
 Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - ße

VI

*p*

17

plea - sures, soft - ly sweet, in Lyd - ian mea - sures, soon  
 Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn

19

sooth'd the soul to plea - sures, in he sooth'd the soul to plea - sures,  
 ein in sü - ße Wol - lust! g' ihn ein in sü - ße Wol - lust!

Bc

VI

**Adagio****Tempo I**

soft - ly Lyd - ian mea - sures, soon he sooth'd the soul to plea - sures.  
 Wol - lust! Tö - ne sanft, du ly - disch Braut - lied! Wieg' ihn ein in sü - ße Wol - lust.

VI

*f*

24

*ad libitum**a tempo*

17a/b. Air (Soprano/Tenore)

**Andante allegro**

Violini  
unisoni  
Basso  
continuo

Bc      VI unisoni

4

6

8

a. Soprano / b.

sung, is toil trouble, hon - our but an emp - ty bubble,  
Held! ist Sorg' und Ar - beit; Ehr - sucht gleich den Was - ser - bla - sen,

VI

11

war, he sung, is toil and trouble, hon - our but an emp - ty  
Krieg, o Held! ist Sorg' und Ar - beit; Ehr - sucht gleich den Was - ser -

14

bub - ble: nev - er end-ing, still be - gin-ning, fight - ing still, and still de -  
 bla - sen: wäch - set im - mer, füllt sich nim - mer; kämp - fet stets, muss stets ver -

Bc VI Bc VI

17

stroy - ing, fight - ing still, and still de - stroy - hee - ren, kämp - fet stets, muss stets ver - hee -

Bc

20

- ing. If the world be - wort - der - ward be - wort - der - ward, if the  
 ren. Sau - ward be - wort - der - ward be - wort - der - ward, if the

VI

22

Wld be - wort - thy Welt think, O think it worth en - joy - ing.  
 ard be - wort - der - Sieg Welt Nimm, o nimm hier die Be - loh - nung!

VI

25

War, he sung, is toil and trou - ble, hon - our but an emp - ty bub - ble:  
 Krieg, o Held! ist Sorg' und Ar - beit; Ehr - sucht gleich den Was - ser - bla - sen:

f f

29

nev - er end - ing, still be - gin - ning,  
wäh - set im - mer, füllt sich nim - mer,

still be - gin - ning, fight - ing still, and still de -  
füllt sich nim - mer; kämp - fet stets, muss stets ver -

Bc VI Bc VI

32

stroy - ing, fight - ing still, and still de - stroy - - - - ing.  
hee - ren, kämp - fet stets, muss stets ver - hee - - - - ren.

If Sa  
er

Bc VI

35

world be - worth thy win - ning, if sau  
ward der - Sieg der Welt dir, sau

the world be - worth thy win - ning, think, O  
er der - Sieg Welt dir: Nimm, o

37

think  
nimm

ing, nung, think, O think it worth en - joy -  
nimm, o nimm hier die Be - loh -

Bc VI

40

ing, think, O think it worth en - joy - ing.  
nung, nimm, o nimm hier die Be - loh - nung!

Bc VI

f

44

Fine

(46)

8) Love-ly Tha-is sits be-side thee, take the good the Gods pro-vide thee,  
Tha-is sit - zet dir zur Sei - te: Nimm den Lohn! ihn gab ein Gott dir,

love-ly Tha-is sits be-  
Tha-is sit - zet dir zur

Bc

p

VI

50

8) side thee, take the good the Gods pro-vide thee, the  
Sei - te: Nimm den Lohn! ihn gab ein Gott dir,

thee pro-vid  
dir VI

c

53

love -  
The - is - el - sits be - side - Sei - - thee, take the good the Gods pro -  
is - el - sits be - side - Sei - - thee, take the good the Gods pro -

55

8) vide thee, take the good the Gods pro - vide thee.  
Gott dir, nimm den Lohn! ihn gab ein - Gott dir.

VI

Bc

f

Dal segno

## 18. Chorus

**Andante**

2 Oboi  
2 Fagotti  
Archi  
Basso  
continuo

Ob, Archi

Bc, Fg

6

11

Soprano

Alto

Tenor

Bass

The man gan - y ze rend Chor the er skies with ein lob ap ge

The man gan - y ze rend Chor the er skies with ein lob ap ge

The man gan - y ze rend Chor the er skies with ein loud lob ap ge

The man gan - y ze rend Chor the er skies with ein loud lob ap ge

plause, schrei,

with ein loud lob ap ge plause, schrei,

with ein loud lob ap ge plause, schrei,

plause, schrei,

with ein loud lob ap ge plause, schrei,

plause, schrei,

20

with ein loud *Lob* - ap *ge*  
 with ein loud *Lob* - ap *ge*  
 with ein loud *Lob* - ap *ge*  
 with ein loud *Lob* - ap *ge*

24

plause,  
schrei  
plause,  
schrei  
plause,  
schrei  
plause,  
schrei  
plause,  
schrei

the man-y rend the skies  
der gan - ze Chor er - heb'  
the man-y rend the  
der gan - ze Chor er - heb'

with loud ap - plause, — with loud ap - plause, —

ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, —

skies, — the skies — with loud ap - plause, — with loud ap - plause, — with loud ap - plause, —

heb', — er - heb' — ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, — ein *Lob* - *ge - schrei*, —

the man-y rend the skies  
der gan - ze Chor er - heb'  
with \_ loud ap - plause, with \_ loud ap - plause, with \_ loud ap - plause, with \_ loud ap - plause,

ein \_ *Lob* - *ge - schrei*, ein \_ *Lob* - *ge - schrei*, ein \_ *Lob* - *ge - schrei*, ein \_ *Lob* - *ge - schrei*,

*f*

with ein loud  
Lob - - - - -

with ein loud ap - plause,  
Lob - - - - - ge - schrei, with ein loud, Lob -, with ein

8 with loud ein - Lob - - - - - ap - plause,  
ein - Lob - - - - - ge - schrei, with loud, Lob -, with ein

with loud ein - Lob - - - - - ap - plause,  
ein - Lob - - - - - ge - schrei, with loud, Lob -, with ein

with ein - Lob - - - - - ap - plause,  
ein - Lob - - - - - ge - schrei, with ein

pp

ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, with ein loud  
Lob - - - - - Lob - - - - -

loud Lob - - - - - ap - - - - - plause,  
Lob - - - - - ge - - - - - schrei, with ein loud  
Lob - - - - - Lob - - - - -

8 loud Lob - - - - - ap - - - - - plause,  
Lob - - - - - ge - - - - - schrei, with ein loud  
Lob - - - - - Lob - - - - -

loud Lob - - - - - ap - - - - - plause,  
Lob - - - - - ge - - - - - schrei, with ein loud  
Lob - - - - - Lob - - - - -

the man - y rend the  
der gan - ze Chor er -

ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei,

8 ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei,

ap - - - - - plause,  
ge - - - - - schrei, Archi  
pp

skies  
heb'

the man - y rend the skies  
der gan - ze Chor er - heb'

with loud ap - plause,  
ein Lob - ge - schrei,

the man - y rend the skies,  
der gan - ze Chor er - heb',

the man - y rend the skies,  
der gan - ze Chor er - heb',

p

50

with - loud ap - plause,  
ein Lob - ge - schrei,

with - loud ap - plause,  
ein Lob - ge - schrei,

the man - y rend the  
y gan - ze Chor er -

the man - y rend the  
der gan - ze Chor er -

the man - y rend the  
der gan - ze Chor er -

+ Ob

plause, — with loud ap - plause,  
schrei, — ein Lob - ge - schrei,

the man - y rend the  
der gan - ze Chor er -

skies  
heb'

with loud ap - plause,  
ein Lob - ge - schrei,

the man - y rend the  
der gan - ze Chor er -

with loud ap - plause,  
ein Lob - ge - schrei,

pp

59

skies                    with loud                    ap - plause,  
 heb'                    ein      Lob                    ge - schrei,

skies                    with loud,                    ap - plause,  
 heb',                  er - heb'                    ein      Lob                    ge - schrei,

the                        man                         y rend the  
 der                       gan                         ze Chor er -  
 the                        man                         y rend the  
 der                       gan                         ze Chor er -



64

the                        der                         ze

the                        der                         man                         y  
 man                       gan                         ze

the                        der                         man                         y  
 man                       gan                         ze

the                        der                         man                         y  
 man                       gan                         ze

the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        plause,  
 the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        schrei,

the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        schrei,

the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        schrei,

the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        schrei,

the                        skies                        with                        ap -  
 er                        heb'                        ein                        ge -  
 rend                       Chor                        lob                        schrei,



## Adagio

## Allegro

plause, with \* loud \_\_\_\_\_ ap - plause;  
schrei, ein \*( - - - ) (Lob - ge - schrei:  
\*) ( - - - ) (ge - - - )

plause, with loud ap - plause; but mu - sic won the  
schrei, ein \*( - - - ) (Lob - ge - schrei:  
\*) ( - - - ) (ge - - - ) Dir, Ton - kunst, Ehr und

8 plause, with loud ap - plause; so love was crown'd,  
schrei, ein \*( - - - ) (Lob - ge - schrei: Heil, Lie - be, dir!

so love  
Heil, Lie  
be,but mu - sic won the cause,  
Dir, Ton - kunst, Ehr und Dank!but mu - sic won the  
Dir, Ton - kunst, Ehr undbut mu - sic won the cause,  
Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!but mu - sic won the  
Dir, Ton - kunst, Ehr und

\* Die Textunterlegung in Klammern ist im Falle der Kürzung zu wählen.  
The text in brackets is to be chosen if the cut is observed.

so love was crown'd, but mu - sic won the cause,  
*Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!*

cause, so love was crown'd, but mu - sic won the cause,  
*Dank!* *Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!*

cause, so love was crown'd, but mu - sic won the cause, so love was  
*Dank!* *Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* *Heil, Lie - be,*

so love was crown'd, but mu - sic won the cause, but Dir,  
*Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* *but Dir,*  
 Tutti *f*

so love was  
*Heil, Lie - be,*

crown'd, but mu - sic won the cause,  
*dir!* *Dir, Ton-* *Ehr und Dank!*

but mu - sic won the cause,  
*Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* so love was  
 on the cause, *dir!* *Heil, Lie - be,*

mu - sic won the cause,  
*Ton - on.* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!*

so love was crown'd, but mu - sic won the  
*Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und*

crown'd, but mu - sic won the cause,  
*dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* so love was crown'd, but mu - sic won the  
 on the cause, *dir!* *Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und*

crown'd, but mu - sic won the cause,  
*dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* so love was crown'd, but mu - sic won the  
 on the cause, *dir!* *Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und*

but mu - sic won the cause,  
*Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* so love was crown'd,  
 on the cause, *dir!* *Heil, Lie - be, dir!*

cause,  
Dank!

but mu - sic won the cause, but mu - sic won the cause,  
Dir, Ton - kunst, Ehr und Dank, dir, Ton - kunst, Ehr und Dank!

cause,  
Dank!

but mu - sic won the cause, but mu - sic won the cause,  
Dir, Ton - kunst, Ehr und Dank, dir, Ton - kunst, Ehr und Dank!

8 crown'd,  
Dank!

but mu - sic won the cause, but mu - sic won the cause,  
Dir, Ton - kunst, Ehr und Dank, dir, Ton - kunst, Ehr und Dank!

crown'd,  
Dank!

but mu - sic won the cause, but mu - sic won the cause,  
Dir, Ton - kunst, Ehr und Dank, dir, Ton - kunst, Ehr und Dank!

so love was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil,

so dir, love, Heil,

so love was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil,

so dir, love was crown'd, was crown'd, was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil, Heil, Heil!

so love was crown'd, but mu - sic won the  
Dir, Lie - be, Heil! but mu - sic won the  
so love was crown'd, but mu - sic won the  
dir, Lie - be, Heil! but mu - sic won the  
so love was crown'd, but mu - sic won the  
dir, Lie - be, Heil! but mu - sic won the  
cause, so love was crown'd, but mu - sic won the  
Dank! Dir, Lie - be, Heil! Dir, Ton - kunst, Ehr und cause,  
Dank,

cause, so love was crown'd, but mu - sic won the  
Dank! Dir, Lie - be, Heil! Dir, Ton - kunst, Ehr und cause,  
Dank,

cause, so love was crown'd, but mu - sic won the  
Dank! Dir, Lie - be, Heil! Dir, Ton - kunst, Ehr und cause,  
Dank!

cause, but mu - sic won the cause.  
*Dank,* *dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!*

but mu - sic won the cause. The man - y rend the skies with loud ap -  
*dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* *Der gan - ze Chor er - heb'* *ein Lob - ge -*

but mu - sic won the cause. The man - y rend the skies with ein  
*dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* *Der gan - ze Chor er - heb'* *ein*

cause.  
*Dank!*

The man - y rend the skies with loud ap - plause,  
*Der gan - ze Chor er - heb'* *ein Lob - ge - schrei* *the man - y rend the*  
*der gan - ze Chor er -*

pause, schrei, the man - y rend the  
*the man - y rend the*  
*der gan - ze Chor er -*

loud ap - plause, *Lob - ge - schrei* the man - y rend the  
*the man - y rend the*  
*der gan - ze Chor er -*

The man - y rend with loud ap - plause, with ein  
*Der gan - ze Chor er - heb'* *ein Lob - ge - schrei* *the man - y rend the*  
*der gan - ze Chor er -*

skies with loud ap - plause: so love was crown'd, but mu - sic won the cause,  
*Lob - ge - schrei:* *Heil, Lie - be, dir!* *Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,*

skies with loud ap - plause: so love was crown'd, so love was crown'd, but mu - sic won the  
*heb' - ein Lob - ge - schrei:* *Heil, Lie - be, dir,* *dir, Lie - be,* *Heil!* *Dir, Ton - kunst, Ehr und*

skies with loud ap - plause: so love was crown'd, so love was crown'd,  
*heb' - ein Lob - ge - schrei:* *Heil, Lie - be, dir,* *dir, Lie - be,* *Heil,*

loud, with loud ap - plause: so love was crown'd, so love was crown'd,  
*Lob -, ein - Lob - ge - schrei:* *Heil, Lie - be, dir,* *dir, Lie - be,* *Heil,*

but mu - sic won the cause,  
dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,

but mu - sic won the cause,  
dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,

cause,  
Dank,

but mu - sic won the cause,  
dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,

crown'd,  
Heil,

crown'd,  
Heil,

crown'd,  
Heil!

crown'd,  
Heil,

crown'd,  
Heil,

crown'd,  
Heil!

crown'd,  
Heil,

but  
Dir,

but  
Dir,

cause, \_\_\_\_\_ won the cause,  
Dank, \_\_\_\_\_ Ehr und Dank,

but mu - sic won the cause,  
dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

but mu - sic won the cause,  
dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank,

cause.  
Dank!

man - y rend the skies  
gan - ze Chor er - heb'

with loud  
ein Lob - ge

pause;  
schrei:

cause.  
Dank!

The man - y rend the skies  
Der gan - ze Chor er - heb'

with loud  
ein Lob - ge

pause;  
schrei:

cause.  
Dank!

The man - y rend the skies  
Der gan - ze Chor er - heb'

with loud  
ein Lob - ge

pause;  
schrei:

cause.  
Dank!

The man - y rend the skies  
Der gan - ze Chor er - heb'

with loud  
ein Lob - ge

pause;  
schrei:

Bc

\* Takt 117: Im Falle der Kürzung sind die Pausen im Kleinstich zu wählen.

so love was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil!  
but mu - sic won the  
Dir, Ton-kunst, Ehr und

crown'd, but mu - sic won the cause,  
Heil! Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!

so love was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil,  
Tutti

Archi

cause,  
Dank,

crown'd, but mu - sic won the cause,  
Heil! Dir, Ton-

crown'd, Heil,

crown'd, Heil,

crown'd, Heil!

but mu - sic won the  
dir, Ton-kunst, Ehr und

crown'd, Heil,

crown'd, Heil!

but  
Dir,

Archi

so love was crown'd,  
Dir, Lie - be, Heil,

mu - sic won the cause,  
Ton - kunst, Ehr und Dank!

so love was crown'd, Heil!

but mu - sic won the  
Dir, Ton-kunst, Ehr und

cause, won Ehr the cause,  
Dank, und Dank!

so love was crown'd, Heil,

so love was crown'd, Heil,

love Lie - was be,

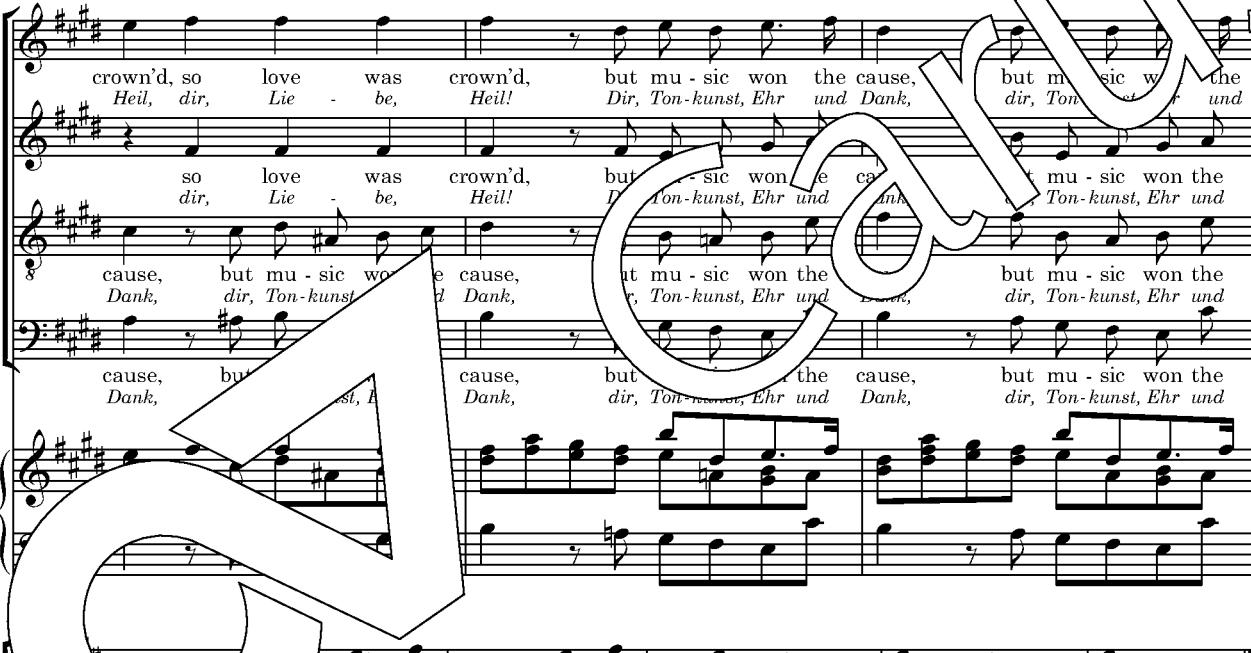
mu - sic won the  
Ton - kunst, Ehr und

Tutti

so dir, love was crown'd, but mu - sic won the cause, so love was  
*Lie - be, Heil!* Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank! Dir, Lie - be,  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, so love was crown'd,  
*dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* Dir, Lie - be, Heil,  
crown'd, Heil! but mu - sic won the cause, so love was crown'd, but mu - sic won the  
*Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank!* Dir, Lie - be, Heil! Dir, Ton-kunst, Ehr und  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst, Ehr und Dank,* dir, Ton-kunst, Ehr und



crown'd, so love was crown'd, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*Heil, dir, Lie - be, Heil!* Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank, but mu - sic won the  
so love was crown'd, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Lie - be, Heil!* Dir, Ton-kunst, Ehr und Dank, but mu - sic won the  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, won the cause.  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, won the cause.  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, won the cause.  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, won the cause.  
cause, Dank, but mu - sic won the cause, but mu - sic won the  
*dir, Ton-kunst,* but mu - sic won the cause, won the cause.



19. Air (Soprano)

A tempo giusto

Violini  
unisoni  
Basso  
continuo

VI

5

8

11

14

Prince, un - a - ble to con - ceal his pain, gaz'd on \_ the fair who  
Fürst, der \_ sei - ne Glut um - sonst ver - hehlt, blickt an \_ den Reiz, der

18

caus'd his care,  
ihn ent - zückt, and sigh'd  
and sigh'd und seufzt and look'd,  
and look'd, und blickt, sigh'd  
sigh'd und seufzt and look'd,  
und blickt,

22

sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain,  
seufzt und blickt und seufzt aufs neu,  
gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,  
gaz'd on the fair who  
blickt an den Reiz, der

26

caus'd his care, and sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain.  
ihn ent-zückt, und seufzt und blickt und seufzt aufs neu.

31

The Prince, un - bl  
Der Fürst, der s - bl  
con - ceal his pain,  
Glut um - sonst ver - heilt,  
Bc

35

gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,  
gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,  
gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,

38

gaz'd on the fair\_ who\_ caus'd his care, and sigh'd and look'd, sigh'd and look'd,  
blickt an den Reiz,\_ der\_ ihn ent - zückt, und seufzt und blickt, seufzt und blickt,  
Bc VI

42

sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain,  
seufzt und blickt und seufzt aufs neu,  
gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,  
gaz'd on the fair,  
blickt an den Reiz,

46

gaz'd on the fair, who caus'd his care, and sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain,  
blickt an den Reiz, der ihn ent-zückt, und seufzt und blickt und seufzt aufs neu.

Bc VI

50

sigh'd, look'd, blickt,  
and look'd, und blickt,  
sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain,  
seufzt und blickt und seufzt aufs neu.

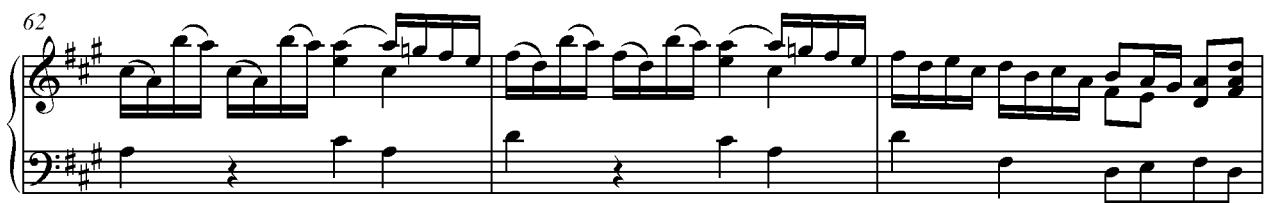
Bc VI

sigh'd, look'd, and look'd, and sigh'd a - gain,  
seufzt und blickt und seufzt aufs neu.

Bc VI f

58

sigh'd and look'd, and sigh'd a - gain,  
seufzt und blickt und seufzt aufs neu.



65

At length, with wine and love at once, op press'd, the van-quish'd vic-tor sunk up-  
Nun fällt, von Lieb' und Wein zu-gleich be - stürmt, der mat - te Sie-ger fällt in  
Bc  
p  
Fine

69

on her breast, the van-quish'd vic-tor,  
Tha - is' Arm, der mat - te Sie - ger,

the van-quish'd vic  
der mat Sie -  
sunk, fällt, ank  
fällt, fällt

VI

74

her is'

the der van - quish'd vic - tor  
mat - te Sie - ger

78

sunk up - on her breast, the van-quish'd vic-tor sunk up - on her breast.  
fällt in Tha - is' Arm, der mat - te Sie-ger fällt in Tha - is' Arm.

Bc VI

Dal segno

The chorus repeated "The many rend the skies" [no. 18, p. 52]  
*Der Chor „Der ganze Chor erheb“ [Nr. 18, S. 52] wird wiederholt.*

End of the First Part

## Second Part

### 20. Accompagnato (Tenore) and Chorus

**Andante**

2 Oboi  
2 Fagotti  
2 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso  
continuo

Archi

Vc

4 Tenore

Now strike the gold-en lyre a-gai  
Er-schal-le, gold-nes Sai-ten-sp

7

a - gud-ei  
mi - u - i Ton!

+ Cb

and une  
it lau-term strain.  
Ton!  
Tutti

14

Break his bands of sleep a - sun - der,  
Brich die Ban - de sei-nes Schlum-mers,

8 and rouse him like a ratt-ling peal of thun-der.  
und weck ihn, stürm ihn auf mit lau-tem Don - ner!

Bc    Tutti

## Chorus

**Allegro ma non troppo**

Tr, Timp, Archi

Tutti, + Fg

Alto

Break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
Brich die Ban - de sei - nes Schlum - mers, weck ihn auf mit lau - tem

Basso

Break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
Brich die Ban - de sei - nes Schlum - mers, weck ihn auf mit lau - tem

Tutti

thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of thun-der,  
 Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlum-mers, weck ihn auf mit lau - tem Don - ner,

thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of thun-der,  
 Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlum-mers, weck ihn auf mit lau - tem Don - ner,

8 thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of thun-der,  
 Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlum-mers, weck ihn auf mit lau - tem Don - ner,

thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of thun-der,  
 Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlum-mers, weck ihn auf mit lau - tem Don - ner,



rouse him,  
 week ihn,

rouse him, break his bands of sleep a -  
 week ihn, brich die Ban - de sei - nes

rouse him,  
 week ihn,

rouse him, break his bands of sleep a -  
 week ihn, brich die Ban - de sei - nes

8 rouse him,  
 week ihn,

rouse him, break his bands of sleep a -  
 week ihn, brich die Ban - de sei - nes

rouse him,  
 week ihn,

rouse him, break his bands of sleep a -  
 week ihn, brich die Ban - de sei - nes

rouse him,  
 week ihn,

rouse him, break his bands of sleep a -  
 week ihn, brich die Ban - de sei - nes



sun - der,  
Schlum - mers,

rouse \_\_\_\_\_  
week \_\_\_\_\_

sun - der,  
Schlum - mers,

rouse \_\_\_\_\_  
week \_\_\_\_\_

8 sun - der,  
Schlum - mers,

rouse \_\_\_\_\_ him,  
week \_\_\_\_\_ ihn,

sun - der, rouse \_\_\_\_\_ him, rouse \_\_\_\_\_ him,  
Schlum - mers, week \_\_\_\_\_ ihn, week \_\_\_\_\_ ihn,

him, rouse \_\_\_\_\_ him,  
ihn, week \_\_\_\_\_ ihn,

him, rouse \_\_\_\_\_ him,  
ihn, week \_\_\_\_\_ ihn,

rouse him, rouse \_\_\_\_\_ him,  
week ihn, week \_\_\_\_\_ ihn,

rouse him, rouse \_\_\_\_\_ him,  
week ihn, week \_\_\_\_\_ ihn,

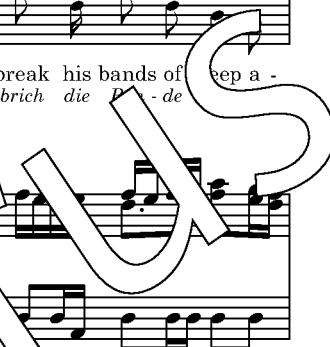
41

rouse him, rouse — him, rouse him, break his bands of sleep a - sun - der, break his bands of sleep a -  
*weck ihn, weck — ihn, weck ihn, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, brich die Ban - de sei - nes*

rouse him, rouse — him, rouse him, break his bands of sleep a - sun - der, break his bands of sleep a -  
*weck ihn, weck — ihn, weck ihn, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, brich die Ban - de sei - nes*

rouse him, rouse — him, rouse him, break his bands of sleep a - sun - der, break his bands of sleep a -  
*weck ihn, weck — ihn, weck ihn, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, brich die Ban - de sei - nes*

rouse him, rouse — him, rouse him, break his bands of sleep a - sun - der, break his bands of sleep a -  
*weck ihn, weck — ihn, weck ihn, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, brich die Ban - de sei - nes*



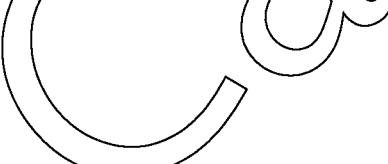
44

rouse him, like a — of thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
*ihn auf mit ihm Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, stürm ihn auf mit lau - tem*

sun - der, rous — like — of thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
*Schlum-mers, stürm ihn auf mit lau - tem Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, stürm ihn auf mit lau - tem*

rouse him, like a peal of thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
*Schlum-mers, stürm ihn auf mit lau - tem Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, stürm ihn auf mit lau - tem*

sun - der, rouse him, like a peal of thun-der, break his bands of sleep a - sun - der, rouse him, like a peal of  
*Schlum-mers, stürm ihn auf mit lau - tem Don - ner, brich die Ban - de sei - nes Schlu-mers, stürm ihn auf mit lau - tem*



47

thun-der.  
Don - ner!

thun-der.  
Don - ner!

thun-der.  
Don - ner!

thun-der.  
Don - ner!

unis.

Recitative (Tenore)

51 Tenore

Hark, hark! the hor-rid sound has rai- up his head, auf - ge - schreckt.

Horch, horch! Der Don - ner ton hat ih - Arc.

Bc

54

as a - wak'd from the dead:  
Er er - wacht, als vom Grab,

Bc Archi

57

and a - maz'd, he stares a - round.  
und er - staunt, und starrt um - her.

Bc Archi

21a/b. Air (Basso/Alto\*)

**Andante allegro**

Tutti senza Fg

2 Oboi  
3 Fagotti  
Tromba  
Archi  
Basso  
continuo

4 Basso

7

venge, re-venge, re-venge, Ti-mo-theus cries,  
Rach', gib Rach', gib Rach! heult al - les laut,

Re-Gib

11

venge, Rach', gib

re - venge, Ti - mo-theus cries,  
? heult al - les laut,

Tutti Bc Tutti

14

re - venge, Ti - mo-theus cries,  
gib Rach! heult al - les laut.

Archi

\* Siehe S. 77, Takt 49ff. / See p. 77, mm. 49ff.

see the fu - ries a - rise:  
Sieh, die Fu - ri - e naht!

see the snakes that they rear, how they  
Sieh die Schlang' um den Schlaf, wie sie

hiss in their ear, and the spar - kles that flash from their eyes,  
rollt, wie sie zischt, wie die Flam - me den Au - gen ent - fährt,

and the  
wie die

Ob

spar - kles, the spar-kles that  
Flam - me den

ash from their eyes, Ti - mo-theus cries,  
Au - gen ent - fährt: Rach! heult al - les laut,

re - venge, Ti - mo-theus cries, re -  
gib Rach! heult al - les laut,

tr.

re - venge, gib Rach', re - venge, gib Rach', re - venge, gib Rach', see the  
Rach', gib Rach', Rach', gib Rach', Rach', gib Rach', Sieh, die

tr. tr. tr.

fu - ries a - rise: see the snakes that they rear, how they hiss in their ear,  
*Fu - ri - e naht!* *Sieh die Schlang' um den Schlaf,* *wie sie rollt,* *wie sie zischt,*

and the spar - - - - -  
*wie die Flam* - - - - -

Tutti

Bc      Bc      Tutti

kle that flash,  
*ent - fährt,*

Adagio      Tempo I

the spar - kles that flash from their eyes.  
*die Flam - me den Au - gen ent - fährt!*

Bc      Tutti

*f*

Fine

**Largo**

49 Fg, Va, Vc

legato

staccato

51

53 a. Basso

a. Basso

Be - hold, a ghast - ly  
Ha! wel - che blei - che

b. Alto

b. Alto

Be - hold, a ghast - ly  
Ha! wel - che blei - che

band, welch ghast - ly band, each a torch in his hand,  
Schar, Welch blei - che Schar schwingt den Brand in der Faust, each a  
schwingt den

band, a ghast - ly band, each a torch in his hand,  
Schar, Welch blei - che Schar schwingt den Brand in der Faust, each a  
schwingt den

p

torch in his hand!  
Brand in der Faust!

Those are Gre-cian ghosts, that in bat-tle were slain, and un-  
Ihr Geis-ter des Heers, auf dem Blut-feld er-würgt, und des

torch in his hand!  
Brand in der Faust!

Those are Gre-cian ghosts, that in bat-tle were slain, and un-  
Ihr Geis-ter des Heers, auf dem Blut-feld er-würgt, und des

bur-ied, re-main in - glo-ri-ous on the plain,  
Gra-bes be-raubt, ihr klagt uns eu-re Schmach,

in - glo-ri-ous on the plain,  
ihr klagt uns eu-re Schmach,

on eu plain; schmach,

ose are Gre-cian ghosts, that in bat-tle were slain, and un-  
Ihr Geis-ter des Heers, auf dem Blut-feld er-würgt, und des

ose are Gre-cian ghosts, that in bat-tle were slain, and un-  
Ihr Geis-ter des Heers, auf dem Blut-feld er-würgt, und des

bur-ied, re-main in - glo-ri-ous on the plain, and un-  
Gra-bes be-raubt, ihr klagt uns eu-re Schmach,

bur-ied, re-main in - glo-ri-ous on the plain, and un-  
Gra-bes be-raubt, ihr klagt uns eu-re Schmach,

*tr*

\* Mögliche Kürzung bis T. 69. / Optional cut to m. 70.

70 a.

bur - ied, re - main \_\_\_\_\_  
Gra - bes be - raubt, \_\_\_\_\_

in - glo - ri - ous on the plain.  
ihr klagt \_\_\_\_\_ uns eu - re Schmach.

Bc

Tutti

f

73

75

Da capo

70 b.

bur - ied, re - main \_\_\_\_\_  
Gra - bes be - raubt, \_\_\_\_\_

in - glo - ri - ous on \_\_\_\_\_ the plain.  
ihr klagt \_\_\_\_\_ uns eu - re Schmach.

Bc

22. Accompagnato (Tenore)

2 Oboi  
Archi  
Basso  
continuo

Tutti

4

7

10

Give the ven - geance due to the valiant ones:  
Ra - che, Ra - che

Be - hold  
Blick auf,

how they to  
wie die Sie

their torch - es on high,  
den Loh - brand er - hebi!

how they  
wie sie

18

point to the Per - sian a - bodes,  
winkt auf Per - se - po - lis hin,

how they point to the Per - sian a - bodes,  
wie sie winkt auf Per - se - po - lis hin!

22

and glit - t'ring tem - ples  
auf fal - scher Göt - ter  
of their hos - tile gods!  
stol - ze Tem - pel hin!

25

23. Air (Tenore)

**Allegro**

Tutti

2 Oboi unisoni  
Violini unisoni  
Basso continuo

7

13

18

24 Tenore

The prin - ces ap - plaud with a fu - rious joy,  
*Es jauch - zen die Fürs - ten\_ voll\_ trunk - ner Wut,*

Bc Ob, VI

*p f*

31

and the king sez'd a flam - beau,  
*und der Held hat zum Un - glück,*

Bc Ob, VI *tr*

*p f*

37

king sez'd a flam-beau with zeal to de  
*Held hat zum Un - glück Fa - ckel ent*

Bc Ob, VI

*destroy, brannt,*

42

the king sez'd a flam-beau with zeal to de  
*der Held hat zum Un - glück die\_ Fa - ckel ent*

Ob, VI

50

stroy.  
*brannt.*

Ob, VI

*f*

56

The prin - ces ap - plaud with a fu - rious  
*Es jauch - zen die Fürs - ten voll trunk - ner*

Bc

*p*

62

joy,  
*Wut,* the prin - ces ap - plaud  
*die Fürs - ten, sie jauch*

68

*zen*

C VI

with a fu - rious  
*voll von trunk - ner*

*p*

74

joy,  
*Wut,* and the king seiz'd a flam - beau, the king seiz'd a  
*und der Held hat die Fa - ckel, der Held hat die*

VI

*p*

80

flam - beau with zeal to de - stroy,  
*Fa - ckel zum Un - glück ent - brannt,*

Bc

86

the king seiz'd a flam - beau with zeal to de - stroy, with die  
 der Held hat zum Un - glück die Fa - ckel ent - brannt, die

VI VI

92

zeal to de - stroy, and the king seiz'd a flam-beau with  
 Fa - ckel ent - brannt, und der Held hat zum Un - glück

Bc

98

zeal to de  
 Fa - ckel

Ob, VI f

110

## 24. Air (Soprano) and Chorus

**Andante larghetto**

Soprano

2 Oboi  
Archi  
Basso  
continuo

Bc

Archi

Bc

7

way,  
an,

to light him to his  
und leuch - tet zum Ver - prey,  
derb.

Archi 3

Bc

Archi 3

Bc

13

Tha - is — led the way,  
Tha - is — führt ihn an,

Archi

Bc

Tha - is — led the way,  
Tha - is — führt ihn an,

Bc

19

way,  
an,

Archi 3

to light him to his  
und leuch - tet zum Ver - prey,  
derb,

Bc

Archi 3

Bc

25

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

Bc

Archi

Bc

Archi 3

Bc

32

him tet to his Ver - prey,  
derb,  
Archib

38

to light, to light him,  
und leuch - tet, leuch - tet, to light, to light him to is  
ver-

45

prey,  
derb,

to und light to leuch - tet, leuch - tet, to zu - r prey,  
derb.

Archib

58

and, like an - oth - er  
durch Tha - is und He - Hel - en, she fir'd an - oth - er Troy,  
on,

Bc

65

and, like an - oth - er  
durch Tha - is und He -

Hel - en, she fir'd  
le - nen ent - brennt

an - oth - er Troy, an - oth - er  
ein - I - li - on, ein - I - li -

Archи

Bc

72

Troy,  
on,

and, like an - oth - er  
durch Tha - is und He -

Hel - en, she fir'd  
le - nen ent - brennt

Archи 3

Bc

78

an - oth - er  
ein - I -

Troy, on,

she ent - brennt

Bc

84

Troy, on,

an - oth - er  
ein - I - li -

Archи 3

90

**Adagio**

and, like an - oth - er  
durch Tha - is und He -

Hel - en, she fir'd  
le - nen ent - brennt

an - oth - er  
ein - I - li -

Bc

attacca

## Chorus

97 Andante larghetto

Solo Tutti

Troy. The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with zeal to de-on.  
*Es jauch-zen die Fürs - ten voll trunk-ner Wut, und der Held hat die Fa - ckel zum Un-glück ent-*

The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with zeal to de-  
*Es jauch-zen die Fürs - ten voll trunk-ner Wut, und der Held hat die Fa - ckel zum Un-glück ent-*

8 The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with zeal to de -  
*Es jauch-zen die Fürs - ten voll trunk-ner Wut, und der Held hat die Fa - ckel zum Un-glück ent -*

The prin-ces ap-plaud with a fu-rious joy, and the king seiz'd a flam-beau with zeal to de -  
*Es jauch-zen die Fürs - ten voll trunk-ner Wut, und der Held hat die Fa - ckel zum Un-glück ent -*

Tutti

*f*

105

stroy. Tha - is \_ led the way,

brannt. Tha - is \_ führt ihn an,

Tha - is \_ d the way,

Tha - is \_ führt ihn an,

stroy. Tha - is led the way,

brannt. Tha - is führt ihn an,

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

8 stroy. Tha - is le the way,

brannt. Tha - is ihn an,

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

stroy. Tha - is led the way,

brannt. Tha - is führt ihn an,

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

3 to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

8 to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

3 to light him to his prey,

und leuch - tet zum Ver - derb.

Tha - is led the way,

Tha - is führt ihn an,

way,  
an,

Tha - is led the way,  
Tha - is führt ihn an,

way,  
an,

Tha - is led the way,  
Tha - is führt ihn an,

way,  
an,

Tha - is led the way,  
Tha - is führt ihn an,

way,  
an,

Tha - is led the way,  
Tha - is führt ihn an,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

to light him to his prey,  
und leuch - tet zum Ver - derb,

141

light him to his prey,  
leuch - tet zum Ver - derb.

and, like another Helen,  
Durch Tha - is und He - le - nen

light him to his prey,  
leuch - tet zum Ver - derb.

and, like another Helen,  
Durch Tha - is und He - le - nen

8 light him to his prey,  
leuch - tet zum Ver - derb.

and, like another Helen,  
Durch Tha - is und He - le - nen

light him to his prey,  
leuch - tet zum Ver - derb.

and, like another Helen,  
Durch Tha - is und He - le - nen

148

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

she fir'd an - oth - er Troy,  
ent - brennt ein I - li - on,

she fir'd ent - brennt

161

she fir'd  
ent - brennt

an - oth - er Troy, and like an -  
ein I - li - on, durch Tha - is

fir'd,  
brennt,

she fir'd  
ent - brennt

an - oth - er Troy, and like an -  
ein I - li - on, durch Tha - is

she fir'd  
ent - brennt

an - oth - er Troy, and like an -  
ein I - li - on, durch Tha - is

fir'd,  
brennt,

she fir'd  
ent - brennt

an - oth - er Troy, and like an -  
ein I - li - on, durch Tha - is

she fir'd  
ent - brennt

an - oth - er Troy, and like an -  
ein I - li - on, durch Tha - is

168

oth - er  
und He -  
le - nen

she fir'd an - oth - er Troy, and like an -  
ent - brennt ein I - li - on, durch Tha - is

oth - er  
und He -  
le - nen

she fir'd an - ent - brennt ein

she fir'd an - oth - er Troy, and like an -  
ent - brennt ein I - li - on, durch Tha - is

oth - er  
und He -  
le - nen

she fir'd an - ent - brennt ein

she fir'd an - oth - er Troy, and like an -  
ent - brennt ein I - li - on, durch Tha - is

she fir'd an - oth - er Troy, and like an -  
ent - brennt ein I - li - on, durch Tha - is

Troy.  
on.

Troy.  
on.

Troy.  
on.

## 25. Accompagnato (Tenore) and Chorus

**Largo**

Fl  
Va

2 Flauti dolci  
2 Oboi  
Archi  
Basso continuo

6

Tenore

Thus, long a - go  
So stim - vor,

Arch

11

ere k  
als  
lows  
noch nicht

to blow,  
me - ten,

Fl  
Va

16

while or - gans yet were mute,  
der Or - gel Mund noch schwieg,

Archi

Fl  
Va

22

Ti - mo - theus, to his breath - ing flute  
der Grie - che sei - ner Flö - te Ton,  
and sound - ing lyre,  
der Sai - ten Chor

Fl

Archi

27

could swell the soul to rage,  
zu Stolz und Wut und Schmerz  
or kin - dle soft  
und sanf - ter fürt - li

Archi

Fl

Archi

33

sire.  
keit.

Fl

Va

3

\* Mögliche Kürzung bis T. 47/48. / Optional cut to m. 48.

attacca

Chorus  
48 Largo

At last di - vine Ce - cil - ia came, in - ven-tress of the vo - cal frame;  
 Vom Him - mel kam Cä - ci - li - a, ent - warf den lie - der vol - len Bau.

At last di - vine Ce - cil - ia came, in - ven-tress of the vo - cal frame;  
 Vom Him - mel kam Cä - ci - li - a, ent - warf den lie - der vol - len Bau.

At last di - vine Ce - cil - ia came, in - ven-tress of the vo - cal frame;  
 Vom Him - mel kam Cä - ci - li - a, ent - warf den lie - der vol - len Bau.

At last di - vine Ce - cil - ia came, in - ven-tress of the vo - cal frame;  
 Vom Him - mel kam Cä - ci - li - a, ent - warf den lie - der vol - len Bau.

Ob, Archi

the sweet en-thu-siast from her sa-cred store  
 Die Zau - ber-haf - te, reich an Fan - ta - sei,

en - larg'd the for - mer nar - row bounds  
 schafft Raum der ein - ge-schränk - ten Kunst,

and add - ed dehnt pomp-reich,

the sweet en-thu-siast from her sa-cred store  
 Die Zau - ber-haf - te, reich an Fan - ta - sei,

en - larg'd the for - mer nar - row bounds  
 schafft Raum der ein - ge-schränk - ten Kunst,

and add - ed dehnt pomp-reich,

the sweet en-thu-siast from her sa-cred store  
 Die Zau - ber-haf - te, reich an Fan - ta - sei,

en - larg'd the for - mer nar - row bounds  
 schafft Raum der ein - ge-schränk - ten Kunst,

and add - ed dehnt pomp-reich,

the sweet en-thu-siast from her sa-cred store  
 Die Zau - ber-haf - te, reich an Fan - ta - sei,

en - larg'd the for - mer nar - row bounds  
 schafft Raum der ein - ge-schränk - ten Kunst,

and add - ed dehnt pomp-reich,

to den sol - emn sounds, en - larg'd the for - mer nar - row  
 Lob - - - - - ge - sang, schafft Raum der ein - ge - schränk - ten

length to den sol - emn sounds, en - larg'd the for - mer nar - row  
 dehnt den Lob - - - - - ge - sang, schafft Raum der ein - ge - schränk - ten

length to den sol - emn sounds, en - larg'd the for - mer nar - row  
 dehnt den Lob - - - - - ge - sang, schafft Raum der ein - ge - schränk - ten

length to den sol - emn sounds, en - larg'd the for - mer nar - row  
 dehnt den Lob - - - - - ge - sang, schafft Raum der ein - ge - schränk - ten

61

bounds  
Kunst, and add - ed length  
dehnt pomp-reich, dehnt to den sol emn sounds, and add - ed  
dehnt pomp-reich,

bounds  
Kunst, and add - ed length  
dehnt pomp-reich, dehnt to den sol emn sounds, and add - ed  
dehnt pomp-reich,

8 bounds  
Kunst, and add - ed length  
dehnt pomp-reich, dehnt to den sol emn sounds, and add - ed  
dehnt pomp-reich,

bounds  
Kunst, and add - ed length  
dehnt pomp-reich, dehnt to den sol emn sounds, and add - ed  
dehnt pomp-reich,

65

length to sol emn sounds  
dehnt den Lob ge sang

length to sol emn sounds  
dehnt den Lob ge sang

8 length to sol emn sounds  
dehnt den Lob ge sang with na-ture's moth-er-  
in tau-send Stim-men

length to sol emn sounds  
dehnt den Lob ge sang emn sounds with na-ture's moth-er-wit, and arts un-known be  
in tau-send Stim-men aus, ent-flammt von hö herm

with in na-ture's moth-er-wit, and arts un-  
tau-send Stim-men aus, ent-flammt, ent-

wit, and arts un-known be fore, un known, un-known, un-known be  
aus, ent-flammt von hö herm Geist, ent flammt, ent flammt, ent

fore, un known be fore, un known, un known, un known  
Geist, ent flammt von Geist, ent flammt, ent flammt,

na-ture's moth - er-wit, and arts un - known, un-known be - fore,  
tau - send Stim - men aus, ent - flammt, ent - flammt von hö - herm Geist,

known, un-known be - ent - flammt, un-known be - ent - flammt, von  
flammt, un-known be - ent - flammt, von

8 fore, un-known be - fore, un-known be - fore, un-known be - fore, un-known be -  
Geist, von Geist ent - flammt, von Geist ent - flammt, ent - flammt, von Geist ent -

— un-known be - fore, un-known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
ent - flammt von Geist, un-known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -

with arts un - known, un-known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
von hö - herm Geist, von Geist ent - flammt, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -

fore, with arts un-known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
Geist ent - flammt, von hö - herm Geist ent - flammt, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -

8 fore, with arts un-known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
flammt, von hö - herm Geist ent - flammt, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -

known, Geist, known Geist, be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -  
known, Geist, known Geist, be - fore, with na-ture's moth - er-wit, and arts un -

fore, un-known be - fore, un-known be - fore, un-known be - fore, with  
Geist, ent - flammt, von Geist, ent - flammt, von Geist, with in

with na-ture's moth - er-wit, in tau - send Stim - men aus, with na-ture's moth - er -  
in tau - send Stim - men aus, with na-ture's moth - er-wit, in tau - send Stim - men

8 arts un - known be - fore, with na-ture's moth - er-wit, in tau - send Stim - men  
hö - herm Geist ent - flammt, with na-ture's moth - er-wit, in tau - send Stim - men

na-ture's moth - er-wit, and arts un-known, and arts un-known be - fore,  
tau - send Stim - men aus, ent - flammt von Geist, von hö - herm Geist ent - flammt,

nature's moth - er wit,  
tau - send Stim - men aus,

and arts un - known, — and arts un - known be - fore,  
ent - flammt von Geist, — von hö - herm Geist — ent - flammt,

wit, with na - ture's moth - er wit, and arts un - known be - fore, and arts un -  
aus, in tau - send Stim - men aus, von hö - herm Geist ent - flammt, von hö - herm

with na - ture's moth - er wit, and arts un - known, un-known be - fore, ent - flammt, von hö - herm  
in tau - send Stim - men aus, ent - flammt, von hö - herm Geist ent - flammt,

with na - ture's moth - er wit, and arts un - known be - fore, and arts un - known, —  
in tau - send Stim - men aus, ent - flammt von hö - herm Geist, — ent - flammt,

wit, and arts un-known, and arts un - known aus, ent - flammt von Geist, von hö - herm Geist  
known be - fore, ent - flammt,

wi - in na - ture's moth - er wit, and arts un-known, un-known be - fore, — and arts un - known, —  
tau - send Stim - men aus, von Geist ent - flammt, von hö - herm

with na - ture's moth - er wit, and arts un - known be - fore, and arts un - known, —  
in tau - send Stim - men aus, —

known be - fore, and add - ed length to sol - emn  
erm Geist ent - flammt, dehnt pomp - reich, dehnt den Lob - ge -

and arts un-known be - fore, and add - ed length to sol - emn  
von hö - herm Geist ent - flammt, dehnt pomp - reich, dehnt den Lob - ge -

fore, and arts un-known be - fore, and add - ed length to sol - emn  
Geist, von hö - herm Geist ent - flammt, dehnt pomp - reich, dehnt den Lob - ge -

wit, and arts un-known be - fore, and add - ed length to sol - emn  
aus, von hö - herm Geist ent - flammt, dehnt pomp - reich, dehnt den Lob - ge -

sounds,  
sang with in na-ture's moth-er-wit,  
tau-send Stim-men aus,

sounds,  
sang with in na-ture's moth-er-wit, and arts un-  
tau-send Stim-men aus, ent-flammt von

8 sounds, with in na-ture's moth-er-wit,  
sang in tau-send Stim-men aus, and arts un-known be-  
von hö-herm Geist ent-

sounds, with in na-ture's moth-er-wit,  
sang in tau-send Stim-men aus, with in

with in na-ture's moth-er-wit, and arts un-known be-  
tau-send Stim-men aus, ent-flammt von hö-herm Geist with in

known, un-known be-fore, and arts un-known be-  
Geist, von Geist ent-flammt, un-known, un-known be-  
and arts ent-flammt, un-known, un-known be-  
before, and von

8 fore, flammt, with in na-ture's tau-se Stim-men aus  
arts un-known, and arts un-known be-  
flammt von Geist, ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before, and von

na-ture's tau-se Stim-men aus  
arts un-known, and arts un-known be-  
flammt von Geist, ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before, and von

er-wit, men aus, and arts un-known be-  
men aus, ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before.

arts Geist, un-known, un-known be-  
ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before.

8 arts Geist, un-known, and arts un-known be-  
ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before.

— and arts Geist, un-known, un-known be-  
von ent-flammt von hö-herm Geist, be-  
before.

26b. Recitative (Alto)

Alto

Your voic-es tune,  
Stimmt an den Sang  
and raise them high,  
im Freu - den - schall,  
till th'ech-o from the vault-ed  
bis hell in E - chos Wi - der -

4

sky hall the blest Ce - cil - ia's name; mu - sic to heav'n and her ent - sprang  
Cä - ci - lias Nam' er - klang. En - geln und ihr ent - sprang

7

owe, Kunst, the great-s des Hip ing that's be - lo te Se - gens - gun soundly then her fame.  
Sire laut ihr Preis und Dank!

2 Oboi Archi Basso continuo

Ob I VI / Ob II

5

pp VI

10 Soprano

Alto

Let's im - i - tate her notes a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach,

Let's im - i - tate her notes a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach,

Bc VI  
p pp

Bc

VI

15

let's im - i - tate, let's im - i - tate  
im Wett - ge - sang, im Wett - ge - sang

let's im - i - tate, let's im - i - tate  
im Wett - ge - sang, im Wett - ge - sang

Bc

19

and may this ev'ning ev - er prove  
Und e - wig sei \_ in un - serm Kreis

and may this ev'ning ev - er prove  
Und e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa-cred to har - mo - ny,  
hei - lig der Har - mo - nie,

all' ih -

all' ih -

Bc VI  
Bc

24

sa-cred to har - mo - ny, sa-cred to love,  
hei - lig der Har - mo - nie, hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo - ny and love.  
hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag.

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo - ny and love.  
hei - lig der Har - mo - nie ihr Tag.

Bc VI, Ob  
p f

29

Let's im - i - tate her  
Im Wett - ge - sang strebt

Let's im - i - tate her notes a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' - ihr nach!  
Bc

34

notes a - bove,  
all' - ihr nach!  
and may this ev' - ning ev - er prove  
Und e - wig sei in un - serm Kreis  
sa-cred to k -  
hei - lig der H -

and may this ev' - ning ev - er prove  
Und e - wig sei in un - serm Kreis  
sa-cred hei - lig a - har  
hei - lig a - Har  
Bc

Vl

pp

tr

38

mo - ny and love,  
mo - nie ihr Tag,  
sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

mo - ny and love,  
mo - nie ihr Tag,  
sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

Vl

Bc

tr

43

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,  
and may this ev' - ning ev - er prove  
und e - wig sei in un - serm Kreis

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,  
and may this ev' - ning ev - er prove  
und e - wig sei in un - serm Kreis  
sa-cred to har-mo-ny,  
hei - lig der Har - mo - nie,

Vl

Bc

tr

Bc

48

sa-cred to har-mo-ny, sa-cred to love,  
hei - lig der Har-mo-nie, hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - - - - mo -  
hei - lig der Har - - - - mo -

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - - - - mo -  
hei - lig der Har - - - - mo -

Vl Bc  
pp

53

ny and love.  
nie ihr Tag.

Let's im - i - tate  
Im Wett - ge - sang

her notes a - bove,  
strebt all' ihr nach,

ny and love.  
nie ihr Tag.

Let's im - i - tate  
Im Wett - ge - sang

her notes a - bove,  
strebt all' ihr nach,

let's im - i - tate  
her strebt

Vl

57

notes a  
all' ihr

y this ev'ning ev - er prove  
wig sei in un - sern Kreis

sa - - - - cred to har-mo-ny,  
hei - - - - lig der Har-mo-nie,

this ev'ning ev - er prove  
wig sei in un - sern Kreis

sa - - - - cred to har-mo-ny,  
hei - - - - lig der Har-mo-nie,

Bc Vl Bc

62

sa  
hei

cred - - to love.  
lig - - ihr Tag.

sa  
hei

cred - - to love.  
lig - - ihr Tag.

Vl Bc  
p f Ob, Archi

68

- Ob  
73 pp

## 28. Recitative (Tenore, Basso)

Tenore

Basso

Bass  
co

3

Let old Ti - mo - theus, old the sei prize, dein!  
Ti - mo - us, der sei the dein!  
or both di - vide the  
Nein, bei - de teilt den

crown; he rais'd a mor - tal to the skies,  
Kranz! Er hob den Men - schen him - mel - an,

she drew an an - gel down.  
sie zog den Gott he - rab.

## 29. Chorus

**Allegro ma non troppo**

Voci soli      Basso solo \*      Tenore solo \*

Basso continuo { Tutti p

Let old Ti - mo - theus yield the prize,  
Ti - mo - the - us, — der Preis sei dein!  
or both di - vide the crown,  
Nein, bei - de teilt den Kranz,

5      Tenore  
Alto solo \*  
or both di - vide \_\_\_\_\_ the crown; he rais'd a mor - tal the  
nein, bei - de teilt \_\_\_\_\_ den Kranz! Er hob den Menschen

8      Soprano  
skies, he rais'd a mor - tal the skies, she drew an an - doon, she drew an an - gel  
an, er hob den Men-scher nel - an, sie zog den Gott he -  
down, she drew rab, sie - zog

Tutti  
- ger rab. Ti - mo - the - us, — der Preis yield the prize,  
n. Let old Ti - mo - theus \_ yield the prize,  
sei dein!

Tutti  
or both di - vide the crown,  
Nein, bei - de teilt den Kranz,

Tutti  
or both di - vide the crown;  
Nein, bei - de teilt den Kranz!

Tutti  
*f*  
*tr*

\* Nr. 29, SATB: In Aufführungsversion a (1736) auch chorische Ausführung möglich.  
No. 29, SATB: With version a (1736), choral performance is also possible.

16

Tutti

he rais'd a mortal to the skies, he rais'd a mortal to the skies,  
*Er hob den Men-schen him-mel - an, er hob den Men-schen him-mel - an,*

or both di-vide the crown; he rais'd a mortal to the skies,  
*nein, bei - de teilt den Kranz! Er hob den Men-schen him-mel - an,*

he rais'd a mortal to the skies,  
*Er hob den Men-schen him-mel - an,*

19

mortal to the skies,  
*Men-schen him-mel - an,*

or both di-vide the crown,  
*nein, bei - de teilt den Kranz,*

she drew an angel  
*sie zog an den Gott he -*

she drew an angel  
*sie zog an den Gott he -*

she drew an angel  
*sie zog an den Gott he -*

she drew an angel  
*sie zog an den Gott he -*

an Gott

gel down,  
*he - rab,*

drew an angel  
*zog an den Gott*

down.  
*rab.*

Let old Ti mo - theus -  
*Let Ti old Ti mo - theus -*

down.  
*rab.*

27

she drew an an  
sie zog den Gott  
gel down, she drew an  
he rab, sie zog den  
gel down, an an  
he rab, den Gott  
gel down,  
he rab,  
yield the prize, yield the prize,  
Preis sei dein, Preis sei dein,  
let old Ti mo theus yield the  
Ti mo the us, der Preis sei  
Let old Ti mo the us, der Preis sei

31

an Gott  
gel down, an an  
he rab, den Gott  
gel he rab, or Nein,  
prize, dein!  
or both di vide the crown,  
nein, bei de teilt den Kranz,  
prize, dein!  
or both di vide the crown,  
nein, bei de teilt den Kranz,  
both di vide the crown,  
nein, bei de teilt den Kranz,  
di vide the crown, the  
nein, bei de teilt den  
crown, Kranz,  
crown, Kranz,  
or nein,

37

or both di - vide, or both di - vide the crown, or both di -  
nein, bei de teilt, nein, bei de teilt den Kranz, nein, bei de

di - vide the crown, or both, or both, or both di -  
de teilt den Kranz, den Kranz, den Kranz, nein, bei de, bei de

both di - vide the crown, or both di - vide the crown, or both, or both di -  
bei de teilt den Kranz, nein, bei de teilt den Kranz, nein, teilt, nein, bei de teilt den

40

vide teilt the crown. den Kranz!

she si - an - gel down, Let Ti

vide teilt the crown, old me - theus yield the prize, dein!

crown, let old Ti - mo - theus yield sei dein!

theus yield der Preis she drew an Sie zog den

theus yield der Preis the prize, sei dein! tr

theus yield der Preis the prize, sei dein!

she sie drew an an Gott - - - - - gel down, he rais'd a

he rais'd a mor - tal to the skies, Er hob den Men - schen him - mel - an,

an - gel down, he - rab, he rais'd a er hob den

Gott he rab,

47

he rais'd a mor - tal to the skies,  
*Er hob den Men-schen him-mel - an.*

mor - tal to the skies,  
*Men-schen him - mel - an,*

herais'd a mor - tal to the skies,  
*er hob den Men-schen him - mel - an,*

herais'd a mor - tal to the skies, to the  
*er hob den Men-schen him - mel - an, him-mel -*

mor - tal to the skies, he rais'd a mor - tal to the skies,  
*Men-schen him - mel - an, er hob den Men-schen him - mel - an,* to the skies,  
*him - mel - a*

50

or both di - vide the  
*Nein, bei - de teilt den* crown,  
*Kranz,*

to the him - me

to the skies,  
*him - mel - an.*

or both di - vide the  
*Nein, bei - de teilt den*

Skies,  
*an,*

to the skies,  
*him - mel - an,*

let *Ti* old *mo* - Ti - mo - theus - theus yield  
*der* *Preis* the prize,  
*sei dein!*

53

crown,  
Kranz,

or both di - vide the  
Nein, bei - de teilt den

56

Li - vide the  
, teilt den

crown,  
Kranz!

let old Ti -  
Ti - mo - the -

in di - vide the crown, she drew an an gel he -  
ei - de teilt den Kranz! Sie zog den Gott -  
crown, she drew an an gel, an an gel he -  
Kranz! Sie zog den Gott -

mo - theus yield the prize,  
us, der Preis sei dein!

62

down, she drew an angel down, she drew an angel  
 rab, sie zog den Gott, rab, sie zog den Gott, he -  
 down, she drew an angel, an angel, an angel, an angel  
 rab, sie zog den Gott, den Gott, den Gott, den Gott, he -  
 drew an angel, an angel, an angel, an angel, an angel  
 zog den Gott, he, rab, sie zog den Gott, den Gott, he -  
 she drew an angel, an angel, an angel, an angel, an angel  
 Sie zog den Gott, den Gott, den Gott, den Gott, he -

65

down, he rais'd a mortal to the skies.  
 rab. Er hob den Menschen him-mel-an.

down, he rais'd a mortal to the skies, he rais'd a mortal to the skies,  
 rab. Er hob den Menschen him-mel-an, er hob den Menschen him-mel-an.

8 down, he rais'd a mortal to the skies, let old Ti -  
 rab. Er hob den Menschen him-mel-an. the skies, old Ti -  
 the skies, old Ti -  
 down, he rais'd a mortal to the skies, old Ti -  
 rab. Er hob den Menschen him-mel-an. mo - theus - der -  
 the skies, old Ti -  
 the skies, old Ti -  
 old Ti -  
 old Ti -  
 old Ti -

Let  
 Ti -

she drew an angel down,  
 sie zog den Gott he rab.

8 mo - theus yield the prize,  
 us, der Preis sei dein!

yield the prize,  
 Preis sei dein! or both di - divide the crown,  
 Preis sei dein! Nein, bei - de teilt den Kranz!

72

old Ti - mo - theus yield the prize, yield the prize, or both di-vide the  
mo - the - us, — der Preis sei dein, Preis sei dein! Nein, bei - de teilt den

she drew an an - gel down, — she drew an an - gel  
Sie zog den Gott he - rab, sie zog den Gott he -

crown; Kranz!

76

she drew an an - gel down, — she drew an an - gel down, — he rais'd a mor-tal to the  
Sie zog den Gott he - rab, sie zog den Gott he - rab, — he rais'd a mor-tal to the  
down, — down, — he rais'd a mor-tal to the  
she drew an an - gel down, — he rais'd a mor-tal to the  
she drew an an - gel down, — he rais'd a mor-tal to the  
she drew an an - gel down, — he rais'd a mor-tal to the

let let let let let let

Ti - mo - theus, — is yield sei prize, dein!  
the us, — sei dein! —

**Adagio**

to the skies, she drew an an - gel down.  
him - mel - an, Sie zog den Gott he - rab.

he rais'd a mor-tal to the skies, she drew an an - gel down.  
Er hob den Men-schen him - mel - an, Sie zog den Gott he - rab.

skies, to the skies, she drew an an - gel down.  
an, him mel an, Sie zog den Gott he - rab.

he rais'd a mor-tal to the skies, she drew an an - gel down.  
Er hob den Men-schen him - mel - an, Sie zog den Gott he - rab.

a. Segue Nr. 30a / no. 30a

b. Fine

### 30a. Additional Chorus

**Andante allegro**

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Ob, Archi

2 Oboi  
2 Corni  
Archi  
Basso  
continuo

3

tune, Sang im raise Freu - them den - high, schall, till bis th'ech hell - o in

tune, Sang im raise Freu - them den - high, schall, till bis th'ech hell - o in

tune, Sang im raise Freu - high, schall, till bis th'ech hell - o in

tune, Sang ap - eu - high, schall, till bis th'ech hell - o in

vault Wi - ed sky, hall the blest Cä - ci - Ce lias - cil Nam' - ia's er - name; klang.

from E - chos vault Wi - ed sky, hall the blest Cä - ci - Ce lias - cil Nam' - ia's er - name; klang.

from E - chos vault Wi - ed sky, hall the blest Cä - ci - Ce lias - cil Nam' - ia's er - name; klang.

9

mu - sic to heav'n and her we owe, the great - est bless - ing  
 En - geln und ihr ent - sprang die Kunst, des Him - mels höch - te

mu - sic to heav'n and her we owe, the great - est bless - ing  
 En - geln und ihr ent - sprang die Kunst, des Him - mels höch - te

8 mu - sic to heav'n and her we owe, the great - est bless - ing  
 En - geln und ihr ent - sprang die Kunst, des Him - mels höch - te

mu - sic to heav'n and her we owe, the great - est bless - ing  
 En - geln und ihr ent - sprang die Kunst, des Him - mels höch - te

12

that's be - low; sound loud - ly the her und same. Dank  
 Se - gens - gunst: Sing! laut ihr Preis her und Preis

that's be - low; sound loud - ly then her fa - fame.  
 Se - gens - gunst: laut ihr Preis und Dank!

8 that's be - low; sound loud - ly then her fame.  
 Se - gen laut ihr Preis und Dank!

that low; sound loud - ly then her fame.  
 low! laut ihr Preis und Dank!

15

Ob, Archi

20

Let's im - i - tate her notes \_ a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach!

and  
Und

Let's im - i - tate her notes \_ a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach!

and  
Und

Let's im - i - tate her notes \_ a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach!

and  
Und

Let's im - i - tate her notes \_ a - bove,  
Im Wett - ge - sang strebt all' ihr nach!

and  
Und

+ Cor

*f*

*f*

may - this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie ihr

may - this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie ihr

love, Tag,

may - this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie ihr

love, Tag,

may - this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie ihr

love, Tag,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to har - mo - ny and  
hei - lig der Har - mo - nie,

*f*

*f*

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

8 sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to har - mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

8 sa-cred to har - mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to har - mo-ny and love,  
hei - lig der Har - mo-nie ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny and love,  
hei - lig der Har - mo-nie ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny and love,  
hei - lig der Har - mo-nie ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

8 sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

tr

tr

tr

tr

mo - ny, sa - cred to har -  
mo - nie, hei - lig der Har -  
mo - ny, sa - cred to har -  
mo - nie, hei - lig der Har -  
mo - ny, sa - cred to har -  
mo - nie, hei - lig der Har -  
mo - ny, sa - cred to har -  
mo - nie, hei - lig der Har -

mo - ny and love, and may this ev' - ning ev - er prove  
mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis  
mo - ny and love, and may this ev' - ning ev - er prove  
mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis  
mo - ny and love, and may this ev' - ning ev - er prove  
mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis  
mo - ny and love, and may this ev' - ning ev - er prove  
mo - nie ihr Tag, und e - wig sei in un - serm Kreis  
sa - cred to har - mo - ny,  
hei - lig der Har - mo - nie,  
sa - cred to har - mo - ny,  
hei - lig der Har - mo - nie,  
sa - cred to har - mo - ny,  
hei - lig der Har - mo - nie,

sa - cred to love. Let's im - i - tate her notes - a - bove, and  
hei - lig ihr Tag. Im Wett - ge - sang strebt all' - ihr nach! Und  
sa - cred to love. Let's im - i - tate her notes - a - bove, and  
hei - lig ihr Tag. Im Wett - ge - sang strebt all' - ihr nach! Und  
sa - cred to love. Let's im - i - tate her notes - a - bove, and  
hei - lig ihr Tag. Im Wett - ge - sang strebt all' - ihr nach! Und  
sa - cred to love. Let's im - i - tate her notes - a - bove, and  
hei - lig ihr Tag. Im Wett - ge - sang strebt all' - ihr nach! Und

may this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa-cred to har-mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

may this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa-cred to har-mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

8 may this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa-cred to har-mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

may this ev' - ning ev - er prove  
e - wig sei \_ in un - serm Kreis

sa-cred to har-mo-ny,  
hei - lig der Har - mo-nie,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love,  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love,  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag,

8 sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa - d to har - mo - to har - mo-ny, sa-cred to love,  
der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love.  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag.

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love.  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag.

8 sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love.  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag.

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love.  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag.

sa-cred to love,  
hei - lig ihr Tag,

sa-cred to har - mo-ny, sa-cred to love.  
hei - lig der Har - mo-nie, hei - lig ihr Tag.

Fine

# Anhang / Appendix

## 25x. Accompagnato (Tenore)

Tenore

Thus, long a - go,  
So stimm-te vor,

ere heav-ing bel-lows learn'd to blow, while or-gans yet were  
als Bäl - ge noch nicht at - me - ten, der Or - gel Mund noch

Archi  
Basso  
continuo

4

mute,  
schwieg,

Ti - mo - theus, to his breath-ing flute  
der Grie - che sei - ner Flö - te Tön,

and sound - ing lyre,  
Sai - ing Chor,

could zu

swell the soul  
Stolz und Wut

or kin - dle soft de - sire.  
und sanf - ter Zärt - lich - keit.

Cl

*Segue Chorus (T. / m. 48)*



## Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge von hervorragenden Performern
- Coach zum schnellen Erlernen der eigentümlichen schwierigen Passagen
- Einzelne Stimmen können im Slow Mode abgespielt werden
- Vier verschiedene Klavierauszüge für Tablet und Smartphone (Android und iOS)

Chorwerken  
erweitert mit hervorragenden  
Interpreten  
Chorstimme  
können im  
Slow Mode abgespielt werden

## Experience Choral Music Anytime. Anywhere.

- An app with the top choral works from the 17th to the 20th century
- Vocal scores, synchronized with first class recordings by top performers
- Acoustic coach helps you learn your own choral part
- Fast and difficult passages can also be practiced in slow mode
- Page turning and navigation just as in the printed vocal score
- For tablet and smartphone (Android und iOS)



# carus music

THE CHOIR APP

[www.carus-music.com](http://www.carus-music.com)

Georg Friedrich Händel · Stuttgarter Ausgaben · Urtext  
Ausgewählte Werke mit käuflichem Aufführungsmaterial

*George Frideric Handel · Stuttgart Editions · Urtext  
Selected works · Performance material available for sale*

### Oratorien / Oratorios

- Brockes-Passion [carus music](#)
- Acis und Galathea (arr. by Mendelssohn)
- Saul
- Israel in Egypt I–III [carus music](#)
- Israel in Egypt I
- Israel in Egypt II+III
- Judas Maccabäus
- L'Allegro, il Pensieroso ed il Moderato
- Messiah [carus music](#)

HWV 48	◎	55.048
HWV 49	◎	55.049
HWV 53	◎	55.053
	◎	55.050
	◎	55.064
	◎	55.06
HWV 264	◎	29.21
HWV 54	◎	55.06
HWV 63	◎	55.06
HWV 5	◎	55.06
HWV 56	◎	55.06

### Die drei lateinischen Psalmen / The three Latin psalms

- Dixit Dominus (Psalm 109) [carus music](#)
- Laudate pueri (Psalm 112)
- Nisi Dominus (Psalm 127) [carus music](#)

HWV 2	◎	55.232
HWV 27	◎	40.417
HWV 78	◎	55.238

### Ode, Anthems, Te Deum

- Alexander's Feast (+ Concerto for Harp and Organ) [carus music](#)
- Ode for St. Cecilia's Day (Aria for soprano and organ)
- Nine German Arias (Aria for soprano and organ)
- The Lord (a funeral anthem for soprano and organ)
- The ways of Zion's people (a funeral anthem for soprano and organ)
- Nine solo Anthems (for soprano and organ)
- Jubilate (O joyful noise) (for soprano and organ)
- Te Deum (victory of Dettingen) [carus music](#)
- Three Wreaths (anthems for soprano and organ)

HWV 75	◎	55.075
HWV 76	◎	10.372
HWV 202–210	◎	40.772
HWV 249	◎	55.249/50
HWV 254	◎	40.911
HWV 264	◎	55.264
HWV 269–277	◎	55.269
HWV 279	◎	10.179
HWV 283	◎	55.283
HWV 284–286	◎	1.680

### Instrumentalmusik (Auswahl) / Instrumental music (a selection)

- |  |         |        |
|--|---------|--------|
| Concerto per la Harpa (Organo) (op. 4 no. 6) | HWV 294 | 55.294 |
|--|---------|--------|

### ebenfalls erhältlich / also available:

- |   |        |
|---|--------|
| Helmuth Rilling: Messiah  | 24.070 |
| Understanding and Performing Handel's Masterpiece (book)  | 24.071 |
| – Messiah. Händels Meisterwerk. Von der Analyse zur Aufführung übersetzt von Sara Maria Rilling und Carsten Kretschmann | 24.071 |

◎ = auf Carus-CD / available on Carus CD